



Paradiski

LES ARCS / PEISEY-VALLANDRY / LA PLAGNE

SALON DE L'AGRICULTURE DE MONTAGNE



BOURG-SAINT-AURICE [PAGE 2]



ÉVÉNEMENTS
STATIONS
JO 2030
T R A I L
CONCERTS

PHOTO ANIMALIÈRE
AÉROLIVE
CIRQUE
TRADITIONS

GUIDE
GOURMAND
LIVRES
FILMS DE
MONTAGNE

PORTRAITS D'ICI
FAMILLE
ACTIVITÉS
OUTDOOR
VTT



N°176

AGENDA DU 14 AOÛT À LA FIN DE L'ÉTÉ 2024 ET +!



Le Chalet Martin

LIVRAISON IMMÉDIATE

LA PLAGNE MONTALBERT



AGENCE Illustration en contractuelle

3 APPARTEMENTS D'EXCEPTION
AUX PRESTATIONS HAUT DE GAMME
DU 2 AU 5 PIÈCES
AVEC GARAGES EN SOUS-SOL

Proche du front de neige et de tous commerces,
dans un authentique hameau dont le charme
et la poésie vous séduiront.

OPTIMO
PROMOTION
BÂTIR UN PATRIMOINE DURABLE

06 73 34 89 26
04 67 70 10 43
optimo-promotion.com



SOMMAIRE

LE MUST TO DO !

2 - Le Salon de l'agriculture de montagne,
à Bourg-Saint-Maurice



NOTRE BEST-OF DE PARADISKI

- 5 - **La saisonnière** : Florencia Ferreyra, à Montalbert
- 6 - **Retour sur...** L'attribution des JO 2030 aux Alpes françaises
- 8 - **Portfolio** : Marie Lamey, photo nature
- 10 - En pleine XPloration...
- 11 - Cap sur l'automne
- 12 - **Livres** : « Amanita ænigma » (Laurence Bourgeois) et « Monstres en fleurs » (Claire Le Men)

BOURG-SAINT-AURICE ET ALENTOURS

- 13 - **Métier** : Technicien cycles, avec Matthieu Potin
- 15 - La coopérative laitière fête ses 60 ans
- 16 - Les mercredis, c'est funky
- 17 - UTMB et TDS, des courses épiques

LES ARCS

- 18 - **Livre** : « Une histoire des refuges de montagne »
- 18 - Architecture, des visites à la carte
- 20 - **On a testé** : L'Aiguille Rouge, joyau des cimes
- 21 - Des rendez-vous magiques
- 22 - Arc 1950, terre d'évasions

PARADISKI INFOSNEWS N°176 14 AOÛT 2024 À LA FIN DE L'ÉTÉ

245 Rue de la Combe de l'Adret - Chef-Lieu - 73350 Montagny
+33 (0)4 79 410 410

infosnews.fr • contact@infosnews.fr

ÉDITEUR INFOSNEWS - Siren 818 149 395

GÉRANT Gaëtan Blanrue

DIRECTRICE D'EXPLOITATION Sabrina Maitre

RÉDACTRICE EN CHEF Enimie Reumaux

RÉDACTION Caroline Bernard / Émilie Haensler

Céline Leclaire (indépendante) / Élodie Miletto / Enimie Reumaux

TRADUCTION Katrien Servranckx (indépendante)

GRAPHISME Salomé De Bonis / Ludovik Hencze

Johanne Bastien (indépendante)

PUBLICITÉ : Gaëtan Blanrue / Sabrina Maitre

Caroline Bernard / Émilie Haensler

IMPRESSION Lorraine Graphic

◆ Publi-rédactionnel



10-31-1404 / PROMOUVOIR LA GESTION DURABLE DE LA FORÊT / PEFC-FRANCE.ORG
Tous les produits Infosnews s'intègrent dans une démarche éco-responsable,
respectueuse de l'environnement.



PEISEY-VALLANDRY

- 24 - Yvan Bonin, passion enduro
- 25 - Des événements vélo qui roulent
- 26 - Des pics et des pattes
- 27 - Le 15 août, c'est costumes et coutumes

PLAGNE VALLÉE

- 29 - Bike Surgery, un pti tour dans les bike-stages
- 30 - Musique !
- 31 - **Be-Cause** : Eau les cœurs, avec Véolia

LA PLAGNE

- 32 - Fête ce qu'il vous plaît
- 33 - À la Plagn'Ac...
- 33 - Ça va swinguer !
- 34 - **On a testé** : Aérolive, un moment suspendu
- 36 - 20 ans de stages, avec le Cirque de la Cloche
- 37 - À Montchavin, L'auto, à qui le tour ?!
- 38 - **Artiste** : Robin Bernard, magicien
- 39 - À Montalbert, rires et folie exigés
- 40 - Lectures, on nous en raconte...
- 41 - En mode hyperactifs
- 42 - Patrimoine, nature... suivez le guide !
- 43 - Le trail qui court léger à Champagny

GUIDE GOURMAND

- 44 - Eaux-Sées, osez Joséphine...
- 46 - **Coup de fourchette** : Le BC7, à Bourg-Saint-Maurice
- 47 - Notre sélection de bonnes tables



OUKISON?

PAUL & RENÉ

Serez-vous capables de trouver Paul &
René dans notre magazine ?

(hors 1^{re} de couverture et sommaire)

DANS LE N°175, PAUL SE CACHAIT
EN PAGE 17 ET RENÉ EN PAGE 42



18 & 19
AOÛT

SALON DE L'AGRICULTURE DE MONTAGNE

EN MODE *bêtes de scène*

Sortons les appareils pour réaliser le plus beau selfie avec nos stars un poil fières de prendre la pause. Les dimanche 18 et lundi 19 août, place à la 11^e édition du Salon de l'agriculture de montagne, à Bourg-Saint-Maurice. Deux jours de fête qui portent le pastoralisme et l'agriculture locale à leur paroxysme. Quoi de meuh comme programme ?!

UN SALON QUI VEAU LE COUP

Devenu un rendez-vous incontournable estival, le Salon de l'agriculture de montagne est à Bourg-Saint-Maurice ce que le beaufort est à la Savoie. L'occasion de rendre hommage aux métiers de l'agriculture et de souligner l'importance de notre patrimoine savoyard tout en créant un véritable échange entre les professionnels et le grand public. Les rues attendent 70 exposants proposant des produits du territoire et de l'artisanat. Et tous les goûts sont permis. Alors plutôt branché gin bio savoyard, huile d'olive de Nyons ou véritables pâtes italiennes ? Et puisqu'on parle de patrimoine, rendez-vous dans le quartier des Cimes pour admirer les démonstrations d'escalade et de rappel réalisées par les guides de Savoie lors de la Fête des guides (le 18/08 de 11h à 13h).

UNE BÊEELE PROGRAMMATION

Au détour d'un stand, laissons-nous tenter par les nombreuses animations gratuites installées dans différents secteurs de la ville qui pimenteront les deux jours. Par quoi commencer parmi toutes les activités proposées ?

Attardons-nous auprès de transports hors du commun, comme le manège « Le Jules Verne », carrousel d'un autre temps Place de la Fruitière (de 10h à 12h et de 14h à 19h les 18 et 19/08). Et pourquoi ne pas tenter un tour en calèche au niveau de l'espace la Ferme (toute la journée les 2 jours) ? Les plus courageux pourront s'affronter sur un parcours en mini-tracteurs à pédales à l'espace de la Ferme (toute la journée les 2 jours) avant d'admirer les vieilles mécaniques de Savoie (les 18 et 19, de 10h à 12h et de 14h30 à 18h) place de la Ferme.




NOS AMIS LES BÊTES

Les animaux ne sont pas prêts à se faire voler la vedette. L'espace de la Ferme regorge de surprises : promenades en poneys (le 18/08 de 10h à 12h et de 15h à 19h, et le 19/08 de 10h à 12h30 et de 14h à 17h30), Ferme des animaux (le 18/08 de 10h à 12h30 et de 15h à 18h30, et le 19/08 de 10h à 12h30 et de 14h à 17h30), Al'pagas du Beaufortain (les 18 et 19 de 10h à 12h30 et de 14h à 18h). Enfin laissons-nous guider à dos d'âne au niveau de l'alpage des jeux, sans devenir aussi têtus qu'eux (les 18 et 19 de 10h à 12h et de 14h à 15h30 et 16h30 à 17h30).

SAVOIR-FAIRE ET GOURMANDISES

Gourmandise et artisanats feront partie de la fête. Alors que la Coopérative laitière de Haute-Tarentaise fête ses 60 ans, assistons à la fabrication du beaufort au chaudron place de la Fruitière (le 18 dès 9h).

Les petits artistes en herbe pourront s'initier à un atelier de poterie place du village (les 18 et 19 de 10h à 13h et de 14h30 à 18h) et immortaliser l'instant auprès du Corner photo dans une cabine aux couleurs d'un téléphérique. D'autres surprises sont attendues au tournant, alors prêts à vivre cette rencontre stimulante ? Faisons-nous plaisir, après tout, on n'est pas des bêtes ! (C.B.)

 On Sunday 18 et Monday 19 August, from 10am to 7pm, the centre of Bourg-Saint-Maurice will be hosting the 11th edition of the Mountain Agriculture Show. Around 70 exhibitors will be present presenting their animals, and selling local products and crafts, with numerous animations for young and old. It's the opportunity to pay tribute to the agricultural professions and highlight the importance of our Savoyard heritage, while creating encounters and exchange between professionals and the general public.

 **SALON DE L'AGRICULTURE DE MONTAGNE**
Centre-ville de Bourg-Saint-Maurice • De 10h à 19h • Gratuit
+33 (0)4 79 07 12 57 • lesarcs.com



TOUS OUVRAGES MÉTALLIQUES ALL METAL WORKS



SERRURERIE DU BÂTIMENT
PASSERELLES & ESCALIERS
CHARPENTE MÉTALLIQUE

GARDE CORPS & PERGOLAS
MENUISERIES ALUMINIUM
AGENCEMENTS EXTÉRIEURS

185 Allée des Artisans - 73260 AIGUEBLANCHE
+33 (0)4.79.24.26.97 - info@sta-savoie.fr

LA SAISONNIÈRE

LA PLAGNE MONTALBERT

Florencia OLÉ CŒURS !

Il flotte un air de tango dans le restaurant du village vacances de Sowell Family La Lauzière, à Montalbert. Depuis un an, Florencia a troqué sa scène argentine pour un tablier savoyard en tant que responsable de salle, et agrémente nos plats de sa bonne humeur.

Comment as-tu découvert les saisons ?

Avec mon copain, nous avons débarqué d'Argentine en France, à Nice, au printemps 2023. Nous n'avions jamais quitté notre pays et encore moins vu la neige. J'étais professeure de théâtre pour enfants là-bas. Nous voulions partir à l'aventure, alors on a tenté ce pays. Grâce à un contact argentin, nous avons pu obtenir un poste de serveur en restaurant à Sowell. L'hiver suivant, nous sommes revenus, et je suis passée responsable de salle cet été.

Qu'est-ce qui te plaît dans les saisons ?

L'équipe du village vacances est comme une famille, on est tous dans le même bateau. Il y a beaucoup de solidarité et l'univers est très cosmopolite du fait des différentes nationalités de chacun. C'est enrichissant humainement.

L'environnement de montagne te plaît ?

Oui, c'est très différent de l'Argentine, et beaucoup plus calme et apaisant. Ici, je peux marcher dans la nature et je me sens en sécurité. J'aime bien cette culture identitaire forte et propre à la Savoie. Même l'air qu'on respire est différent, plus pur.

Que fais-tu durant ton temps libre ?

J'aime bien me balader sur le chemin de Montgésin durant ma pause, où m'aérer dans la forêt le long du Bief Bovet avec le bruit du ruisseau en fond.

Profil

Prénom : Florencia
Nom : Ferreyra
Surnom : James
Âge : 26 ans
Origine : Cordoba (Argentine)
Job : Responsable de salle
Où : Sowell Family La Lauzière

As-tu une anecdote à nous raconter ?


Lorsque je suis arrivée l'an dernier, je ne parlais pas bien français. Et lorsqu'un client m'a demandé des petites et des grandes serviettes, je lui ai ramené des serviettes en papier au lieu de lui donner des serviettes de bain.

As-tu une phrase qui guide ta vie ?

Dans la vie, il faut foncer et réaliser ses rêves sans attendre. Je suis là pour ça.

Une chanson française qui te plaît ?

La vie en rose, d'Édith Piaf... (C.B.)

 Florencia, 26 years old, and her boyfriend, arrived in Nice, France from Argentina in the spring of 2023. They had never left their country, let alone seen snow. Florencia was a children's drama teacher in Argentina, but they wanted to go on an adventure. They both found work as waiters for Sowell Family La Lauzière in La Plagne Montalbert. They came back for a second summer season. Florencia loves the sense of solidarity and the cosmopolitan atmosphere.



ATTRIBUTION DES JO 2030 AUX ALPES FRANÇAISES

EN MODE TOUT JEUX, *tout flamme*

Mercredi 24 juillet, le Comité international olympique a officiellement attribué les JO d'hiver 2030 aux Alpes françaises. À La Plagne, l'annonce a été retransmise en direct sur écran géant. Infosnews y était... Retour sur ce moment d'effervescence, de cohésion et de fierté.

Un écran géant, des cris de joie, des tenues colorées sur la place principale de Plagne Centre, quésako ? Le mercredi 24 juillet était une date symbolique pour les stations alpines et plus particulièrement celles de Tarentaise : celle de l'annonce de l'attribution (sous condition de garanties financières) par le CIO des JO 2030 aux Alpes françaises.

Les représentants des stations de La Plagne, Courchevel et Méribel, où vont se dérouler une partie des épreuves, étaient présents aux côtés de la Région Auvergne-Rhône-Alpes, porteuse de la candidature avec la Région Sud, pour célébrer ce beau moment. Entre deux photos d'une flamme olympique reconstituée par les enfants des clubs des sports, on n'avait d'yeux que pour le bobsleigh spécialement installé sur rail. Notons son importance capitale pour La Plagne, détentrice de l'unique piste olympique de bobsleigh de France.



BRUNO THOMAS

« C'est beaucoup de fierté et de joie de voir la piste de bobsleigh de La Plagne qualifiée pour la deuxième fois pour l'accueil des Jeux olympiques. Ça va permettre d'accélérer la rénovation et de franchir ces différents caps qui s'imposent à nous en termes d'économie d'énergie. C'est l'occasion de montrer qu'on est un modèle de reconversion après les JO d'Albertville de 1992 », témoignait Bruno Thomas, directeur de la piste de bobsleigh.

Margot Boch, Plagnarde en équipe de France de bobsleigh, se projette déjà sur 2030 : « Tous les athlètes n'ont pas la chance de vivre des Jeux à la maison. La préparation s'annonce importante. Les Français vont être à fond derrière nous. »

Une fierté pour tous les acteurs de la montagne, comme l'a rappelé Jean-Luc Boch, maire de La Plagne-Tarentaise et président de l'Association nationale des maires des stations de montagne : « On les a eus, ces JO, c'est un vrai bonheur. Cela va nous permettre de remettre la montagne en avant. Et la montagne, ça nous fait travailler, vivre, et ça rend heureux... » 32 ans après les JO d'Albertville, et en plein pendant les Jeux olympiques et paralympiques de Paris, c'est tout un territoire et un pays qui ne pouvaient rêver mieux. (C.B., avec E.R.)



On Wednesday 24 July, the International Olympic Committee officially awarded the 2030 Winter Olympics to the French Alps. In La Plagne, the announcement was broadcast live on a giant screen. Representatives from the resorts of La Plagne, Courchevel and Méribel, where some of the events will take place, were present to celebrate this moment. The entire region and country could not have dreamt of anything better !



Marie Lamey

LAMEY DES ANIMAUX

Marie Lamey partage la passion de la photo avec son mari David Pascault, qui participe également à l'exposition Grandeur Nature à Aime. Depuis toute petite, les animaux fascinent cette Alsacienne d'origine, qui réside aujourd'hui du côté de Montchavin-Les Coches. C'est pour captiver ces instants de pur bonheur que lui procure la nature qu'elle fait de la photographie animalière. « Observer, admirer, avoir cette connexion avec l'animal par le regard, tout cela me devient indispensable, c'est un moment magique. En tant que photographe, je me sens comme témoin privilégié de cette nature riche, insoupçonnée et si fragile. La photographie animalière est pour moi une relation de patience et de contemplation de la nature. Quand je regarde dans les yeux d'un animal, je vois un être vivant, sensible... je vois une âme. » À travers ses photos, Marie aimerait faire passer le message que chaque espèce joue un rôle essentiel dans l'écosystème, et qu'il est primordial d'apprendre à cohabiter avec la faune sauvage. (C.L.)



Marie Lamey shares her passion for photography with her husband David Pascault, who is also taking part in the Grandeur Nature exhibition in Aime. From an early age, animals have fascinated this native of Alsace, who now lives near Montchavin-Les Coches.



Exposition « Grandeur Nature »
Maison des Arts des Versants d'Aime
Jusqu'au 23 août, du lundi au samedi
De 14h-18h (fermée les 15 et 16 août)



EN PLEINE XPLORATION

© Photos XploreAlpesFestival



THIBAUD DUCHOSAL

La tournée du Xplore Film Tour se termine le 27 août et le prochain Xplore Alpes Festival de l'automne se prépare... Rencontre avec Thibaud Duchosal, fondateur et organisateur de l'évènement, qui évoque avec nous la prochaine édition...

Rappelle-nous le concept de l'évènement ?

C'est LE festival de la montagne où sont mis à l'honneur les territoires montagnards et notre vallée pendant une période creuse, la Toussaint. Au programme : projections de films, activités outdoor, causeries et village Xplore.

Des nouveautés cette année ?

Le Village Xplore prend place pour la première fois à Aime, au Théâtre de Verdure les 19 et 20 octobre. Il s'agit d'un vrai condensé du festival avec le camp de base, la zone des acteurs de la montagne (exposants marques, OT, associations, artistes...). L'Outdoor Zone est le spot des familles et enfants avec des découvertes et des initiations. L'espace ciné-conférence présentera quelques films et causeries en amuse-bouche de la semaine à venir. Enfin, pour la détente, un espace cocooning permet de chiller, boire un coup ou grignoter.

Côté films, on attend encore de belles pépites...

C'est l'ADN du festival ! Des films de montagne, de sport outdoor ou d'aventure, avec 10 awards remis par un jury de pros. En avant-première, le public pourra découvrir « En équilibre », le film que nous avons parrainé l'année dernière avec France 3 Auvergne Rhône-Alpes. Cédric Tassan, le réalisateur, a filmé son aventure vélo avec Baptiste, un jeune autiste Asperger. Ensuite, tous les jours, plusieurs séances (entre 60 et 70 films) sont programmées sur différents sites du territoire.

Le festival, c'est aussi des rencontres. Quel va être le programme ?

A travers des Causeries (tables rondes, conférences, entretiens), des experts amèneront leur point de vue sur la montagne de demain : de l'économie au patrimoine en passant par la protection de l'environnement. On accueille aussi les scolaires avant les vacances : plus de 600 élèves du département profitent des séances suivies d'échanges avec les protagonistes des films et des ateliers terrain avec des socio pros de la vallée (météorologue, agriculteur, guide de haute montagne, maître-chien d'avalanche). L'objectif est de sensibiliser à la fragilité du territoire et à ses dangers, et susciter des vocations.

Et une fois le festival terminé, ce n'est pas fini !

La tournée Xplore Film Tour prend le relais avec des projections en plein air. Une façon de faire vivre ces films qui ont pris beaucoup de temps et d'énergie, plus longtemps sur grand écran. (C.L.)



CAP SUR L'AUTOMNE

Envie de prolonger les festivités d'été ? Ne manquez pas les rendez-vous prévus dans la vallée en septembre/octobre : culture, nature, sports, il y en a encore pour tous les goûts...

CROQ'RANDO

Une randonnée pédestre d'environ 10 km autour du village de Landry, avec de multiples d'étapes gourmandes.

Inscriptions obligatoires : +33 (0)4 79 07 94 28
07/09 • Landry

TRAIL DE COMBE BÉNITE

Un parcours entre crêtes, forêts et alpages dans le Beaufortain, avec des formats adultes (10, 19 et 30km) et enfants... Infos/inscriptions : combebenite.fr

08/09 • Granier

L'ÉTINCELLE FESTIVAL

Pour sa 4^e édition, le festival mêlant spectacle vivant, théâtre et danse promet de « Rallumer les étoiles ». Programme détaillé : letincelle-festival.fr

13 > 15/09 • Bourg-Saint-Maurice

JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

Pour la 41^e édition de ce rendez-vous national, les itinéraires patrimoniaux sont mis à l'honneur. En Tarentaise, forcément, ça parle ! Conférences, visites, expositions à deux pas de chez vous, pour (re)découvrir le petit ou grand patrimoine de la vallée...

21 & 22/09 • Tarentaise

BRAME DU CERF

En septembre, le brame du cerf retentit dans toute la vallée. Des soirées spéciales sont dédiées à cet animal emblématique de nos forêts. Rendez-vous par exemple à Peisey-Vallandry, dans le vallon de Rosuel, le 27/09 ou à Champagny-le-Haut le 28/09.

Les 27 & 28/09 • Peisey et Champagny



© P. Praby

 The Xplore Film Tour takes over on 27 August with outdoor screenings. This year, the village of Xplore Alpes Festival will be taking place for the first time in Aime, on 19 and 20 October : different mountain players (exhibitors, brands, tourist offices, associations, artists, etc.), an Outdoor Zone for families, a film-conference area and plenty to eat and drink. Around sixty films will be on the programme between 18 and 24 October, all on the theme of mountains, outdoor sports and adventure.



TOURNÉE XPLORE FILM TOUR

Dernière séance de l'été à Aime, au Théâtre de Verdure, le 27 août, à 21h

XPLORE ALPES FESTIVAL 4^e ÉDITION

Du 18 au 24 août
xplore-alpes-festival.com

AMANITA ÆNIGMA

LAURENCE BOURGEOIS



Éditions Héloïse d'Ormesson
190 pages • 18€ • Mai 2024

Diplômée en mycologie, coach et conférencière, Laurence Bourgeois, qui partage son temps entre Paris et les Arcs, signe cette année son premier roman. Au cœur de l'intrigue : des champignons, une bonne dose de mystères et des histoires qui transcendent les générations.

Un secret ancré dans les forêts de Tarentaise, au cœur des légendes de village, et une héroïne en quête de réponses face à des secrets familiaux. « Amanita ænigma » s'inspire d'un fait réel, la concentration de cas de la maladie de Charcot dans les villages de Montchavin et Bellentre. Après une dizaine d'années d'enquêtes scientifiques, le lien a été fait depuis 2021 avec la surconsommation de gyromitres, champignon bien présent dans les sous-bois de la vallée. « L'héroïne est mal dans sa peau, ne comprend pas pourquoi sa vie est étriquée, sans réussir à grandir. L'énigme mêle champignons – sa passion depuis petite - et racines familiales, témoigne-t-elle. Ce livre est aussi un questionnement sur la naissance de nos passions, sur le fait qu'il y a toujours des choses qui nous échappent, et que ce n'est pas un hasard... »

Pour son premier roman, après une dizaine d'ouvrages consacrés au développement personnel, l'autrice mêle ainsi avec brio toutes ses casquettes. Dont sa passion de la montagne et des champignons, étant installée une partie de l'année aux Arcs, dont elle parcourt avidement les sous-bois. Sa plume incisive porte le lecteur de la première à la dernière ligne, le conduisant à l'essentiel avec une sorte d'impatience, dans le cadre somptueux de la haute Tarentaise. Le roman de la fin des vacances ! (E.R.)



DÉDICACES

- 15 août : à Aime, Librairie Bulles, de 15h30 à 18h30
- 17 août : à Bourg-Saint-Maurice, U Culture de 10h à 12h et de 13h30 à 17h
- 18 août : à Arc 1600, Hôtel La Cache, dès 18h

MONSTRES EN FLEURS

CLAIRE LE MEN



Pas de quoi faire des cauchemars dans cet ouvrage destiné aux 8-12 ans, juste de belles histoires de fleurs qui se transforment en monstres rigolos sous la plume et les pinceaux de Claire Le Men.

C'est un voyage merveilleux et féérique que nous propose Claire Le Men à travers ses aquarelles colorées et ses textes poétiques. Une promenade à travers champs et sous-bois, à la découverte du Boustron d'or, du Capuçonstre ou du Monstrêfle, des êtres mi-fleur mi-créature fantastique qui nous relatent plein d'anecdotes sur les plantes, leur histoire ou leurs bienfaits. On sort de cette lecture la tête remplie de savoirs étonnants sur ce petit peuple des prés et des jardins, les yeux émerveillés par ces dessins animés, l'envie de courir dans la nature pour admirer en vrai chèvrefeuille, narcisses, cyclamen de Naples et autre coquelicot et mimosa... Et n'y aurait-il pas quelques senteurs parfumées dans l'air ? (C.L.)



MONSTRES EN FLEURS

Claire Le Men
Helvetiq • Collection Dehors
22€ • 96 pages • Mars 2024

MÉTIER RENCONTRE



Profil

Prénom : Matthieu
Nom : Potin
Age : 32 ans
Surnom : Mat'
Métier : Technicien cycles
Où : Magasin Rouleurs

Quel est ton parcours ?

Je viens du milieu de la compétition, j'ai couru pendant 15 ans en cross-country. J'ai commencé dans le commerce du sport chez POC et Norrona. Étant moniteur de ski l'hiver, je suis tombé amoureux de la vallée ici et je ne suis jamais reparti. Je suis passionné par la mécanique des vélos, que j'ai apprise lors de ma formation CNPC (Conseil national des professions du cycle) à Grenoble.

Parle-nous de ton magasin, Rouleurs ?

J'ai décidé de monter un magasin de vélo comme je l'imaginai, avec un vrai savoir-faire au niveau de l'atelier, qui est le poumon du magasin. L'objectif est de créer une relation de proximité avec nos clients et de garantir un excellent service après-vente, en sauvant des vélos que l'on pourrait croire irréparables. Avec mon binôme Dimitri qui s'occupe de la vente, on est surtout spécialisés en route et gravel.

Quels sont tes spots préférés ?

En route, j'aime bien le col du Petit-Saint-Bernard et le Cormet de Roselend, ce sont des cols magnifiques, surtout le Cormet avec la vue derrière sur le lac.



ÇA ROULE pour Mat'

Matthieu Potin est le gérant du magasin Rouleurs à Bourg-Saint-Maurice, ouvert depuis 1 an et demi. Amoureux de vélo et surtout technicien hors-pair, ce qui le rend heureux, c'est de réparer l'irréparable. Il nous partage son parcours et son métier-passion, qu'il exerce toujours avec le sourire, pour le plus grand bonheur de vos vélos.

Un conseil pour les passionnés ?


Dans n'importe quelle pratique, il faut essayer d'aller toujours plus loin et dépasser ses limites. L'avantage du gravel, c'est qu'on peut facilement passer de la route au chemin selon nos envies, ce qui permet de découvrir de nouveaux sentiers et des paysages incroyables. J'invite les cyclistes route à tester cette discipline pour découvrir de nouveaux endroits.

En quoi la vallée est-elle propice ?

La vallée de la Tarentaise est mythique avec ses quelques cols hors catégories et nous sommes très bien placés à Bourg-Saint-Maurice.

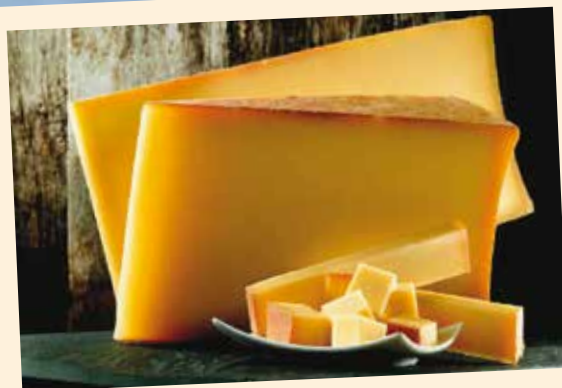
Un mot pour la fin ?

Il ne faut pas avoir peur d'essayer le vélo, il y a des itinéraires accessibles à tous. (E.H.)

 **M**atthieu Potin, 32 years old, is the manager of the bike shop Rouleurs in Bourg-Saint-Maurice, which opened a year and a half ago. Matthieu was a cross-country racer for 15 years. As a ski instructor, Matthieu fell in love with the valley. Passionate about bike mechanics, he opened the bike shop Rouleurs, aiming real expertise in the workshop. With his colleague Dimitri, who looks after sales, they specialise mainly in road and gravel bikes.

EN DIRECT DES PRODUCTEURS

BEAUFORT • MÉLANGE FONDUE • CRÈME DE BEAUFORT
TARENTINE • BEURRE DES ALPES...



VENEZ DÉCOUVRIR NOS PRODUITS DANS NOS MAGASINS

BOURG-SAINT-AURICE – LES ARCS 1800 – LA ROSIÈRE
TIGNES-LE-LAC – VAL D'ISÈRE – GRENOBLE

fromagebeaufort.com
+33 (0)4 79 07 08 28

MUSÉE

Découvrir les secrets de la fabrication du Beaufort
tout en s'amusant, c'est possible ! Cette visite passionnante et immersive, grâce à ses diffuseurs olfactifs et à ses vidéos interactives, séduira toute la famille.

VISITE LIBRE & GRATUITE
TOUS LES JOURS DE 10H À 18H

EN FACE DE LA GARE
BOURG-SAINT-AURICE



Joyeux

ANNIVERSAIRE !

Créée en avril 1964, la Coopérative laitière de Haute Tarentaise fête cette année ses 60 ans. Quelle est son rôle ? Quels sont ses secrets ? Son histoire fascinante est à découvrir au Salon de l'agriculture de montagne les 18 et 19 août, ou encore toute l'année au musée de Bourg-Saint-Maurice.

DU GRUYÈRE AU BEAUFORT AOP

Dans le passé, nombreux étaient les villages à posséder leur propre fruitière pour la fabrication en commun d'un fromage de garde permettant la conservation du lait. En 1894, la fruitière-école de Bourg-Saint-Maurice est née, permettant de former les fromagers à produire une pâte de gruyère de qualité, devenant le beaufort actuel. Les fruitières de villages se sont alors progressivement jointes à celle de Bourg-Saint-Maurice qui a grossi et est devenue, en 1964, la Coopérative laitière de Haute Tarentaise.

UNE JOURNÉE TYPE À LA COOP

À la Coopérative, le beaufort est fabriqué 7 jours sur 7, toute l'année ! Dès 4h30, les agriculteurs s'occupent de la traite avant le passage du laitier à 6h, dans un rayon de 30 km autour de la coopérative. En fromagerie, on s'active pour préparer la fabrication. Le premier camion-citerne arrive vers 8h30 pour remplir les cuves : cela s'appelle « le dépotage » du lait. S'enchaîne alors le processus de fabrication dans les cuves, sous le savoir-faire traditionnel du fromager, jusqu'à ce que tous les beauforts aient été moulés et mis sous presse. Enfin, l'après-midi, les fromagers les retournent pour en assurer l'égouttage et le pressage.

POUR EN SAVOIR PLUS...

Rendez-vous au Salon de l'agriculture de montagne les 18 et 19 août à Bourg-Saint-Maurice, pour une exposition en plein air retraçant l'histoire de cette fruitière. Le musée, au centre-ville, vous accueille toute l'année pour une visite ludique et innovante à la découverte de cet univers fromager montagnard. (E.H.)



Founded in April 1964, the Haute Tarentaise milk cooperative is celebrating its 60th anniversary this year. You can discover its fascinating history at the event Salon de l'Agriculture de Montagne on 18 and 19 August during an open-air exhibition tracing its history. You can also visit the museum located in the heart of Bourg-Saint-Maurice, open every day of the week from 10am to 6pm, for free.

 **COOPÉRATIVE LAITIÈRE DE HAUTE TARENTAISE**

Rond-point de la gare • Bourg-Saint-Maurice
Musée : visite libre et gratuite tous les jours de 10h à 18h
+33 (0)4 79 07 04 47 • fromagebeaufort.fr

KORALP SPACE FITTERS

SOLUTIONS DE STOCKAGE SÈCHAGE SUR MESURE

K-STOKDRY-A - SÈCHE-CHAUSSURES MURAL



ESPACE OPTIMISÉ MULTISPORTS

Un maximum de technologies dans un minimum d'espace pour une robustesse à toute épreuve.

FACILE À UTILISER ET À ENTREtenir

- Ventilation en partie haute
- Système de fixation murale intégré
- Système de ventilation ultra basse consommation avec option air chaud
- Agencement modulable à loisir : chaussures, gants...

Vente en ligne : www.koralp.com

Produits français Production 100% régionale

— BOURG-SAINT-AURICE —

LES MERCREDIS *c'est funky*

Chaque mercredi après-midi de l'été, le centre-ville de Bourg-Saint-Maurice s'anime, à travers un marché de producteurs et d'artisans, des animations familiales et des concerts gratuits. À vos agendas...



© Facebook Malaka

Des artisans et des producteurs locaux, qui présentent leurs produits et partagent leur passion de 16h à 20h30 rue Desserteaux... Des animations gratuites en direction des familles... Et des concerts pour tous dès 18h30, mettant en avant des registres musicaux variés... Tel est l'esprit des Mercredis de l'été ! Ce 14 août, c'est un mini-bike park urbain qui s'installe, avec des modules pour VTT, draisennes et trottinettes, avant l'univers pop-rock-blues de Cece Giannotti. Le 21 août, place au pédalo-car, circuit électrique de petites voitures revisité, et aux jeux de Takajouer, avant les chansons des frères musiciens de Kindred. Enfin, l'été s'achèvera le 28 août, avec les jeux Familibois, et le folk et la soul des voix féminines des sœurs auvergnates de Malaka. (E.R.)

Every Wednesday afternoon, Bourg-Saint-Maurice organises a craft market with local products, animations and free concerts. On 14 August, an urban mini-bike park will be set up, with modules for mountain bikes, balance bikes and scooters, followed by the concert Cece Giannotti.



LES MERCREDIS DE L'ÉTÉ

Les 14, 21 et 28 août
Rue Desserteaux à Bourg-Saint-Maurice
Marché des producteurs et animations de 16h à 20h30
Concerts gratuits dès 18h30

EN +

DU 14 AU 16.08

Braderie des commerçants

Sales
Dans le centre-ville
Accès libre
Spectacle le 16.08

Office de tourisme
Bourg-Saint-Maurice
+33 (0)4 79 07 12 57
bourgsaintmaurice.fr

— BOURG-SAINT-AURICE —



COURSE ÉPIQUE

Épreuve mythique de trail s'il en est, la course phare de l'UTMB affiche fièrement son parcours de 171 km et 10000 mètres de dénivelé positif avec un passage aux Chapioux dans la nuit du 30 au 31 août. Autre course du circuit et pas des moindres, la TDS fait aussi étape à Bourg-Saint-Maurice, le 27 août...

Belle, sauvage, exigeante... voire plus dure techniquement que l'UTMB pour certains coureurs, la TDS (sur la Trace des Ducs de Savoie, faisant partie du circuit UTMB) relie le Val d'Aoste à la Savoie, un parcours mêlant histoire et montagne. 145 km et 9176 m de dénivelé positif, voilà le défi au départ de Courmayeur (lundi 26 à 23h50). Après une halte ravito à Bourg-Saint-Maurice (mardi 27 à partir de 4h30), les coureurs poursuivront l'effort au Cormet de Roselend, en passant par Beaufort et Hauteluce...

L'UTMB, course de référence de l'univers trail, quant à elle, fait le tour du Mont-Blanc en traversant l'Italie, la Suisse et la France. Entre les coureurs élites et amateurs, ce sont 2300 athlètes qui seront au départ de Chamonix vendredi 30 août à 18h pour partager cette course d'exception dans des paysages d'une incroyable beauté. Le passage sur le site des Chapioux se fera en nocturne, dans un cadre somptueux sur le chemin de l'Aiguille des Glaciers et du Col de la Seigne. Les premiers arriveront vers 22h30 et les autres défilent jusqu'à 5h du matin samedi 31 août. (C.L.)

The flagship race of the UTMB or Ultra Trail du Mont Blanc, the TDS (Trace des Ducs de Savoie, part of the UTMB circuit) links Val d'Aosta to Savoie, a route combining history and mountains (145km and 9176mD+), on 27 August. The UTMB, the benchmark race in the world of trail running, circles Mont Blanc, departing Chamonix, and crossing Italy, Switzerland and France, on 30 and 31 August.



© Loïc Bourgain

« Autrefois, j'étais plutôt bringueur, fumeur, fan d'apéro... J'ai découvert le trail et fait ma première course en 2014 (Le Grand Raid 73, 72km). J'ai mis une semaine pour m'en remettre, mais ma passion pour la compétition était née. Ma première participation au circuit UTMB, c'était pour la TDS en 2015, puis j'ai fait l'UTMB en 2017 : je suis arrivé 211^e sur 1687 participants. Une vraie aventure ! Sur la ligne de départ, on se remémore les entraînements, les sacrifices familiaux... Une fois lancé, il faut tout donner, on a une trentaine d'heures pour s'exprimer. Heureusement que ma femme m'attendait au ravito pour me redonner la motivation de continuer car c'est très dur. C'est vraiment une très belle course autour du Mont-Blanc, un beau défi. »

Loïc Bourgain, 41 ans, Bourg-Saint-Maurice, club Tarentrail - 3 participations

ULTRA-TRAIL • COURSES UTMB ET TDS

TDS : Mardi 27/08, passage des coureurs entre 4h30 et 11h à Bourg-Saint-Maurice
UTMB : Vendredi 30 et samedi 31/08, passage aux Chapioux entre 22h30 et 5h du matin
lesarcs.com • montblanc.utmb.world

UNE HISTOIRE DES REFUGES DE MONTAGNE

HERVÉ BODEAU



Pas de grande épopée en montagne sans un refuge au cœur de l'aventure. Certains de ces abris emblématiques font d'ailleurs rêver les randonneurs et alpinistes autant que les sommets qui les dominent ! Un livre leur rend hommage...

Le sommet n'est que la moitié du voyage, témoignait l'illustre Edmund Hillary. Et parmi l'autre moitié, les refuges, de fortune ou très confortables, tiennent une bonne part... Véritables relais sur les routes des voyageurs, lieux de souvenirs mémorables, avant d'être des éléments clés dans la quête d'altitude des alpinistes à partir du XIX^e siècle, l'histoire de ces lieux de passage est longue et passionnante. Ces nouvelles constructions ont d'ailleurs stimulé les architectes de la montagne, pour imaginer des abris fonctionnels dans ces espaces contraints, résistants aux forces de la nature, et créatifs dans les formes et les utilisations. La designeuse Charlotte Perriand avait conçu un refuge Tonneau, sobre et moderne, dès 1938, pour rivaliser avec la « lourdeur » du nouveau refuge Vallot de Paul Chevalier... Un projet dans l'esprit cabine, cher à la station des Arcs, où son art a ensuite atteint des sommets. (E.R.)



UNE HISTOIRE DES REFUGES DE MONTAGNE

Hervé Bodeau

Glénat • Collection « Une histoire de... »
160 pages • 25,95€ • Avril 2024



LES ARCS

Des visites À LA CARTE

ARCHITECTURE

Labellisée Patrimoine du XX^e siècle, l'architecture des Arcs est aujourd'hui encore une interprétation mondialement reconnue de ce que peut être l'urbanisme de loisirs. Place aux visites cet été pour découvrir toute ces pépites !

La philosophie architecturale insufflée par la renommée Charlotte Perriand, qui consacra les 20 dernières années de sa carrière aux Arcs, a donné une architecture audacieuse, engagée, intégrée dans son environnement. C'est ce travail collectif avec un groupe d'architectes et d'urbanistes innovants que les visites guidées organisées tout au long de l'été permettent de découvrir.

ARC 1600, LE LABORATOIRE

Née en 1968, la station d'Arc 1600 est un véritable laboratoire d'architecture dans lequel un grand nombre de concepts vont être imaginés : intégration des bâtiments dans la pente, ouverture des terrasses sur le paysage, absence de vis à vis... Partez à la rencontre et à la découverte des œuvres de Charlotte Perriand, Guy Rey-Millet, Gaston Regairaz, Bernard Taillefer ou encore Pierre Faucheux, qui a dessiné la Coupole dont la charpente en lamellé-collé servie de base graphique pour la conception du sigle des Arcs.
Jusqu'au 26/08, tous les lundis à 11h
RDV à l'OT, Place du Soleil, Arc 1600



© Raj Bundhoo

ZOOM SUR ARC 1600

Jeux d'ombres, perspectives, panoramas ou encore détails architecturaux insolites... Amateurs de photo ou juste grands curieux, partez à la découverte avec votre smartphone ou votre appareil photo des plus beaux points de vue sur la station.

Mardis 20 et 27/08 à 15h


RDV à l'OT, Place du Soleil, Arc 1600

ARC 1800, UNE STATION BALCON

Entre Mont-Blanc et chaîne de Bellocôte, en bordure du golf, une architecture s'enroule dans la pente... Un autre regard sur l'architecture du XX^e siècle s'ouvre à vous ! (C.L.)

Jusqu'au 26/08, tous les lundis à 18h

RDV à l'OT, Arc 1800

 Les Arcs has been awarded the label 'Patrimoine du XX^e siècle' (20th Century Heritage), and its architecture is still world-renowned today. The architectural philosophy instilled by the renowned Charlotte Perriand, who devoted the last 20 years of her career to Les Arcs, resulted in a bold, committed architecture that is integrated into its environment. Guided tours organised throughout the summer provide an opportunity to discover this architectural design.



VISITES GUIDÉES AUTOUR DE L'ARCHITECTURE

Gratuit • Réservation obligatoire
dans les offices de tourisme



© Raj Bundhoo



© WareMercl

PARADISKI

LES ARCS / BOURG-SAINT-MAURICE



« Mon site favori, c'est Arc 1600, car c'est un vrai challenge à faire découvrir et à faire aimer ! Cette architecture est très conceptuelle, mais le décryptage que l'on y apporte fait changer le regard du public. La station devient un lieu de patrimoine, qui a tout son sens une fois remis dans son contexte. Et c'est ça, le but d'une visite guidée : proposer des clés de lecture pour apporter un regard nouveau. »

Jean-Marie Chevronnet,
guide-conférencier et Monsieur Patrimoine de la commune

EN +

MARDI 20.08

Spectacle de cirque

Circus show

Avec Aimittoi à 17h
Jeux en bois dès 14h
Place du Soleil • Arc 1600

MERCREDI 21.08

Fête du Charvet

Charvet Festival

Animations, musique, show trail
11h-13h et 15h-19h • Gratuit
Place Miravidi • Arc 1800

Offices de tourisme

Arc 1600 : +33 (0)4 79 07 70 70
Arc 1800 : +33 (0)4 79 07 61 11
Arc 1950 : +33 (0)4 79 08 81 58
Arc 2000 : +33 (0)4 79 07 13 78

lesarcs.com

PEISEY-VALLANDRY

LA PLAGNE / AIME

ALENTOURS

GUIDE GOURMAND

L'Aiguille Rouge

LE JOYAU DES CIMES

À Arc 2000 se trouve le point culminant de la station : la majestueuse Aiguille Rouge. Infosnews est allé prendre un grand bol d'air frais à 3 226 m d'altitude, et on en a profité pour tester toutes les expériences proposées, de l'insolite au contemplatif. Une vraie journée au sommet !

L'EFFET WAHOU – LES FRESQUES LUMINEUSES

Arrivées au sommet de la télécabine de Varet à 2680m, première étape de notre voyage, direction le garage de la remontée mécanique pour une expérience unique qui émerveille. Les 500 m² du hangar, vide et obscur, laissent place peu à peu à un spectacle coloré et musical avec un ballet de fresques géantes. Des images représentant les paysages montagnards et la flore alpine au fil des saisons sont projetées du sol au plafond, le tout dans une ambiance sonore captivante. Les différents jeux de lumières et de couleurs simulent à la perfection les effets de la nature, dans un spectacle qui nous transporte au cœur de l'écosystème montagnard.

Tous les jours de 9h40 à 12h40 et de 13h30 à 16h15



UNE PAUSE INSPIRANTE – LA TERRASSE DE VARET

Une fois le spectacle terminé, on se dirige vers la terrasse panoramique de Varet, à 2 700m. La pause contemplation s'impose avec un déjeuner ou un pique-nique au soleil, et une vue à couper le souffle. On remarque le nouvel espace de sensibilisation aux glaciers avec une installation en bois accompagnée de panneaux explicatifs. On en apprend davantage sur l'évolution de ces derniers et plus particulièrement sur le glacier du Varet, situé sous le sommet de l'Aiguille Rouge, juste au-dessus de nos têtes.



LE SPOT INSTAGRAM, LE PANORAMIQUE DE L'AIGUILLE ROUGE

On se dirige ensuite vers l'emblématique téléphérique de l'Aiguille Rouge, où on prend place dans l'une des deux bennes rouges pour un aller-retour sur le toit des Arcs, à 3 226m d'altitude. La montée vertigineuse nous donne un avant-goût de ce qui nous attend avec, en arrivant au sommet, la vue spectaculaire sur la vallée, le Mont-Blanc et la frontière italienne qui se dressent face à nous. Le plus impressionnant ? La passerelle panoramique qui offre un moment de contemplation hors du temps, face au Mont-Pourri et à l'immensité des montagnes.



LE GRAND FRISSON – LA TYROLIENNE

Amateurs de sensations fortes ? La tyrolienne de l'Aiguille Rouge promet, depuis la terrasse de Varet, une descente plus rapide que prévue... Une fois équipées en toute sécurité et placées au départ de la tyrolienne, on est impressionnées par sa hauteur et sa longueur. On se lance dans un survol de la montagne, offrant une vue imprenable sur la station Arc 2000. L'adrénaline est au rendez-vous avec une pointe à 130 km/h ! Le mode « duo » propose un beau moment de complicité, à tester entre amis ou en famille, tandis que les plus audacieux pourront tester la descente tête en avant...

47€ (montée de Varet incluse)

Tous les jours de 9h40 à 12h40 et de 13h30 à 16h30

Sous réserve de conditions météo favorables

Test réalisé par Emilie Haensler & Enimie Reumaux



From the cable car Varet in Arcs 2000, there are several experiences not to be missed this summer : the light frescoes at the top of the cable car in the machine room for a unique experience, the sublime panoramic terrace at an altitude of 2,700m for a sunny break with a breathtaking view, the emblematic Aiguille Rouge cable car that takes you to the highest peak in the resort at 3,226m, and the Aiguille Rouge zipline with a descent that promises to be faster than expected peaking at a speed of 130 km/h.

▲ PASS AIGUILLE ROUGE

Montée Varet + montée Aiguille Rouge (descente offerte)

13€ (5-12 ans) • 16€ (13 ans et +)

+33 (0)4 79 04 25 03 • lesarcs-peiseyvallandry.com

Du 29 juin au
30 août 2024

HERO
LES ARCS

CET ÉTÉ,
VIVEZ...

L'AVENTURE
OUTDOOR

HERO
LES ARCS!

Plus de
30 activités pour tous.

Dépassez-vous et
faites de votre séjour
celui de tous les exploits !

Plus d'infos sur lesarcs.com

DES RENDEZ-VOUS magiques

La saison n'est pas terminée à Arc 1950 avec des animations, activités et événements tous les mercredis et jeudis, avec en prime, la Semaine de la magie qui va vous enchanter jusqu'au 16 août...

UNE SEMAINE MAGIQUE

Ce n'est pas une illusion, à Arc 1950 c'est toute une semaine qui est consacrée à l'art passionnant de la magie, du 11 au 16/08. Vous avez toujours été curieux de percer les secrets des plus grands magiciens ? C'est votre chance avec les ateliers et animations proposées tous les jours, pour petits et grands. Le show continuera le soir avec les spectacles de magie qui vous embarqueront dans leur univers, de l'hypnotiseur captivant au mentaliste époustouflant.

DISCO, MUSIQUE ET ANIMATION

Retour dans l'ambiance festive des années 1970 ce jeudi 15 août. La station se met en mode disco et elle ne fait pas semblant ! Entre boules à facettes et dress code « fluo » pour les commerçants, une soirée à ne pas louper, animée par plusieurs DJs et un feu d'artifice pour finir en beauté. Pour plus de musique, rendez-vous les mercredis 22/08, avec DJ Ricardo + Danseuse (Latino), et 29/08, avec Walnut Groove (Funk Soul Rock). Et pour plus d'activités, les jeudis 21, avec Les Naufragés de l'Inféri, et 28, pour une journée Montagne & Terroir. (E.H.)



🇬🇧 The summer season continues in Arc 1950 Le Village with entertainment, activities and events open to all every Wednesday and Thursday. From 11 to 16 August, the resort will be offering magic workshops and activities every day, for young and old alike.

Terre d'évasions

Si passer une journée à Arc 1950 donne un sentiment de Dolce Vita, le village est aussi un point de départ idéal pour partir à l'aventure. Rando, trail, VTT, exploration des sommets et autres activités outdoor... On vous fait l'topo !

TOUJOURS PLUS HAUT

Vous avez aimé contempler les cimes depuis la place centrale du Village. Vous adorerez partir à leur conquête... De nombreux cols et sommets sont accessibles grâce aux remontées mécaniques, dont l'Aiguille Rouge, ses 3226m et sa passerelle panoramique : on saute dans Cabriolet, puis Varet et le téléphérique, et c'est parti pour des paysages d'exception...

À CHACUN SON CHEMIN

Pour les adeptes des sentiers, les itinéraires au départ d'Arc 1950 font la part belle à la randonnée et au trail. Serez-vous plutôt forêt et réserve naturelle de Villaroger ? Lacs au-dessus du Village ? Sentiers interstations ? Exploration des alpages ? En mode découverte ou pratiquant confirmé, chaque randonneur ou traileur trouvera basket à son pied. Et certains itinéraires se pratiquent même en trottinette électrique...

À FOND LES GUIDONS !

Allez, aujourd'hui, on se croque les petits singles en VTT ! Direction le bike-park des Arcs et ses 149km d'itinéraires balisés, à dévaler en version descente, cross-country et enduro. À découvrir en solo ou accompagné par des professionnels, en vélo musculaire ou avec assistance électrique. Bonus, vous pouvez louer le matériel au Village, chez Evolution 2 et Skishop.



SANS OUBLIER LA RÉCUP'

Après une bonne journée de sport et d'activités, direction le Deep Nature Spa, dans la résidence Les Sources de Marie, the place to chill et se ressourcer. 1000m² dédiés au bien-être, aux soins et massages, avec grottes aquatiques et parcours sensoriel chaud/froid. Une vraie touche finale pour une journée de champion ! (E.R.)



🇬🇧 From Arc 1950 Le Village, the ski lifts provide access to several mountain passes and summits, including l'Aiguille Rouge at 3226m and its panoramic footbridge. Les Arcs is the perfect playground for hikers and trail runners. The bike park offers 149km of downhill, cross-country and enduro trails. And after a day of sport and activity, it's time to relax at the Deep Nature Spa in the heart of the village.



LE DOMAINE
PROPOSE UNE
**DIVERSITÉ TRÈS
INTÉRESSANTE.**



YVAN BONIN

passion enduro

24 & 25
AOÛT

Plongez dans l'univers du VTT enduro avec Yvan Bonin, expert passionné du bike park de Peisey-Vallandry. Découvrez ses conseils, ses pistes préférées, et les secrets de l'Enduro Series, événement incontournable de la discipline qui se déroule les 24 & 25 août.

Quel est ton parcours et ton lien avec le VTT et Peisey-Vallandry ?

Originaire d'Ardèche, je suis moniteur de VTT sur le bike-park des Arcs / Peisey-Vallandry. Je connais très bien le secteur puisque je suis là depuis 2006. J'ai aussi fait de la compétition en cross-country et en enduro. Depuis trois ans, je fais partie de l'organisation de l'Enduro Series sur la station.

En quoi la station est-elle un bon terrain de jeu pour le VTT enduro ?

L'enduro, c'est une pratique qui se fait principalement sur des sentiers naturels, que l'on retrouve en grande quantité ici. Entre forêts, alpages et portions techniques, le domaine propose une diversité très intéressante.

Sur le bike-park, quelles sont tes pistes préférées ?

Je conseille la piste bleue Woodstock depuis la télécabine de Vallandry, qui est très sympa et accessible à tous. Quel que soit son niveau, on arrive à se faire plaisir sur cette piste qui permet aussi de basculer du côté des Arcs. En VTT électrique, le tour de l'Aiguille Grive est un itinéraire incontournable qui fait le tour du domaine.

Qu'est-ce qui séduit les concurrents dans l'Enduro Séries ?

L'étape de Peisey-Vallandry de l'Enduro Series (lire aussi en page ci-contre), c'est une course qui plaît énormément par son cadre et ses paysages magnifiques. Sa particularité, c'est la technicité du parcours, qui a surpris plus d'un participant la première année. On essaie de varier le parcours chaque année avec des nouveautés, qu'on ne peut pas encore vous dévoiler...

En tant que spectateur, y a-t-il un endroit stratégique pour se positionner ?

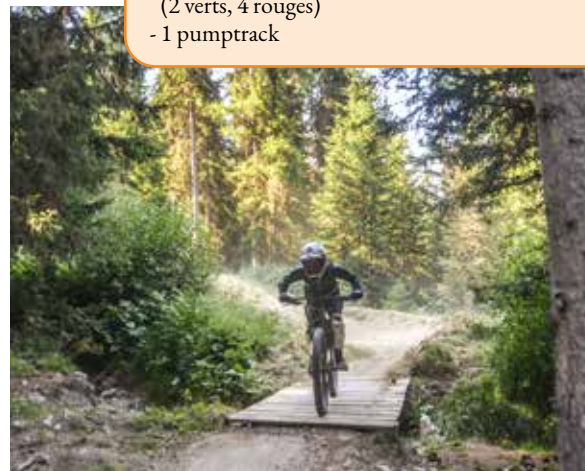
L'arrivée à Vallandry, lieu central des équipes, est toujours très impressionnante avec une super ambiance. Il ne faut pas hésiter à se déplacer et notamment à prendre le télésiège de Vallandry pour se rendre sur plusieurs descentes. Il y a un nombre important de concurrents et, en tant que spectateur, on ne se lasse pas d'aller les encourager.

Pour finir, as-tu un conseil à donner aux pratiquants de VTT ?

Le vélo en montagne, et plus particulièrement l'enduro, se pratique sur des sentiers balisés et sur des chemins partagés. Pour favoriser le partage des sentiers, la mairie a mis en place une signalétique particulière pour encourager une cohabitation positive entre tous les amoureux de la montagne. (E.H.)

LE BIKE-PARK EN CHIFFRES

- 152 kilomètres de pistes,
- 11 remontées mécaniques.
- 7 pistes de DH
(1 verte, 3 bleues, 2 rouges, 1 noire)
- 7 itinéraires enduro
(2 verts, 1 bleu, 1 rouge, 3 noirs)
- 2 rouges en crosscountry,
- 6 parcours de VTT électrique
(2 verts, 4 rouges)
- 1 pumptrack



UK Dive into the world of enduro mountain biking with Yvan Bonin, a passionate expert from Ardèche. He started working for the bike park of Peisey-Vallandry in 2006. Yvan has also competed in cross-country and enduro. For the last 3 years, he has been part of the organisation of the Enduro Series. He'll be happy to give you some advice, share his favourite trails and tell you all about the Enduro Series, a not-to-be-missed event in August.



BIKE-PARK DES ARCS / PEISEY-VALLANDRY

Ouverture intégrale jusqu'au 31 août
Enduro Series les 24 et 25/08
enduroseries.fr
+33 (0)4 79 07 94 28 • peisey-vallandry.com

Ça roule ?

Fan de cyclisme, sur route comme en VTT ? Rendez-vous du 21 au 25/08 à Peisey-Vallandry pour encourager les futures pépites lors du Tour de l'Avenir et en prendre plein la vue avec les riders des Enduro Series.



LE TOUR DE L'AVENIR : ÇA PÉDALE FORT

C'est l'événement où se retrouvent les futurs talents du cyclisme international, tous âgés de moins de 23 ans, ayant révélé des stars telles que Miguel Indurain ou Tadej Pogacar. Le mercredi 21 août, ce sera la 4^e étape de cette 60^e édition qui reliera Peisey-Vallandry à La Rosière. Après un passage en Maurienne, la course s'achèvera ensuite en Italie le 24 août. Avec un parcours d'une telle exigence, les jeunes coureurs vont avoir besoin de vos encouragements pour franchir la ligne d'arrivée.

Le 21/08
À Rosuel • De 10h à 16h30

ENDURO SERIES : ÇA DÉCOIFFE

Pour la troisième année consécutive, la Coupe de France VTT des Enduros Series pose ses valises à Peisey-Vallandry. Une 2^e étape à ne pas louper avec des parcours techniques et variés dans un cadre à couper le souffle. Un événement incontournable de la station animé par une ambiance conviviale qui fera vibrer les spectateurs passionnés. (E.H.)

Les 24 et 25/08
À Peisey-Vallandry / toute la journée



UK The Tour de l'Avenir, on Wednesday 21 August, is the event that brings together the future talents of international cycling, all under the age of 23. And for the third year, the French Cup Enduro Series will be held in Peisey-Vallandry on 24 and 25 August.

DES PICS *et des pattes*

À Peisey-Vallandry, au cœur du parc national de la Vanoise, se niche un trésor pour les amoureux de la nature : le Muséum des animaux de montagne. Ce musée en altitude vous plonge dans l'univers fascinant des espèces emblématiques des Alpes.

À travers expositions interactives et présentations vivantes, le musée situé sur le domaine skiable, au sommet de la télécabine de Vallandry, offre une expérience ludique enrichissante pour toute la famille. Découvrez ou redécouvrez plus d'une trentaine d'espèces dont une légendaire... Saurez-vous trouver de laquelle il s'agit ? Immergez-vous dans l'histoire de ces animaux, leur adaptation aux conditions extrêmes et leur importance cruciale pour l'écosystème montagnard. Que vous soyez passionnés ou simplement curieux, le Muséum des animaux de montagne promet une visite mémorable, entre émerveillement et sensibilisation à la préservation de la biodiversité alpine. (E.H.)

 In Peisey-Vallandry, in the heart of the Vanoise National Park, the Museum of mountain animals presents you the iconic species of the Alps. With its interactive exhibitions and lively displays, the museum, located in the ski area at the top of the Vallandry cable car, offers a fun and enriching experience for the entire family.



MUSÉUM DES ANIMAUX DE MONTAGNE

Au sommet de la télécabine de Vallandry
Ouvert tous les jours jusqu'au 06/09 • Entrée libre



EN +

MERCREDIS 21 ET 28.08

Sortie marmottes

Marmots meeting

Avec un garde du Parc de la Vanoise

À 9h30 ou 11h • Gratuit

Inscr. obligatoire

au +33 (0)6 98 40 97 14

Refuge Porte de Rosuel

JUSQU'À MI-SEPTEMBRE

Cinéma L'Eterlou

Movies

Séances à 18h et 20h30

Vallandry / allocine.com

Office de tourisme

Peisey-Vallandry

+33 (0)4 79 07 94 28

peisey-vallandry.com


COSTUMES & COUTUMES

En ce 15 août, place aux célébrations des traditions, à l'occasion de la Fête du costume et de la montagne, véritable institution dans la vallée de Peisey. Le matin, place au défilé traditionnel dans les rues du village, avant une suite de journée festive et animée dans le vallon de Rosuel.

15
AOÛT

Elles ont de belles robes longues brodées, un châle d'apparat, des bijoux qui scintillent, et la frontière fièrement ancrée sur leur tête... Cette coiffe de Haute-Tarentaise est l'emblème d'une certaine Savoie, celle du temps où les femmes et les hommes de la montagne portaient au quotidien le costume de travail ou « de tous les jours ».

Mais ce 15 août, c'est un jour exceptionnel, ce sont donc les costumes de fête qui sont à l'honneur... Tout commence à Peisey Village, par la messe à 10h, suivie à 11h15 du défilé dans les rues des chars et des groupes folkloriques de Tarentaise et des pays de Savoie, avec une présentation individuelle sur la place Roscanvel. À partir de 12h30, les festivités se déplacent dans le vallon de Rosuel. Après le repas champêtre (20€, sans réservation), place au marché des savoir-faire, avec une trentaine d'artisans et producteurs locaux, des animations pour tous, des démonstrations (tissage de laine, parapente), des spectacles, et la présentation des danses traditionnelles et des costumes. La journée se terminera par de nouveaux pas de danses, avec une soirée organisée par le ski-club de Peisey-Vallandry. (E.R.)

 Every year, Peisey-Nancroix honours its traditions, traditional know-how and costumes by organising numerous animations and a convivial meal followed by beautiful fireworks on Thursday, August 15th. The day starts with the church service at the church, followed by a convivial meal, craft market, animations and demonstrations. The day ends in beauty with a meal, music and fireworks as from 7.30pm.



FÊTE DU COSTUME ET DE LA MONTAGNE

- À Peisey Village le matin : messe et défilé
 - À Rosuel dès 12h30 : repas, marché des savoir-faire, animations, démonstrations
 - Soirée dès 19h30 : repas, concert, feu d'artifice
- Navettes depuis Peisey, Landry ou Peisey-Vallandry station

Nouvelle Kia Picanto.

Influence la ville, invite au voyage.



Kia France, 3833915295 RCS Nanterre

KIA
Movement that inspires⁽¹⁾

À partir de
127€ TTC/mois⁽²⁾
1^{er} loyer de 3 000 €
LLD sur 49 mois et 40 000 km

Découvrez la Nouvelle Kia Picanto. Un design redéfini et entièrement repensé. Profitez de sa connectivité, de son écran tactile 8", de son habitacle avec 5 vraies places et de ses motorisations essence 1,0 litre et 1,2 litre. Idéale pour vos trajets du quotidien, et pour vos escapades sur route.

Delta Savoie

KIA CHAMBERY LA RAVOIRE
22 Rue Pierre et Marie Curie,
73490 La Ravoire
Tél. : 04 79 72 94 08 | www.deltasavoie.fr/kia

KIA ALBERTVILLE
63 rue Aristide Berges,
73200 Albertville
Tél. : 04 79 10 03 37 | www.deltasavoie.fr/kia

Consommations mixtes de la Kia Picanto : 5,7 L/100 km.



*Garantie 7 ans ou 150 000 km (1^{er} des deux termes échu) valable pour tous les modèles Kia en France métropolitaine et Corse (hors DOM-TOM) et dans tous les États membres de l'UE (Norvège, Islande, Gibraltar, Monaco, Andorre et Suisse inclus) sous réserve du respect du plan d'entretien défini par le constructeur et présenté dans le manuel utilisateur. (1) Movement that inspires = Du mouvement vient l'inspiration. Mentions légales KIA FINANCE (2) Exemple de Location Longue Durée (LLD) de 49 mois et 40 000 km pour le financement de la Kia Picanto Motion 1.0 essence DPI 63 ch ISG BVMS (hors options). 1^{er} loyer majoré de 3 000 € suivi de 48 loyers mensuels de 127 € TTC. Exemple hors assurances et prestations facultatives. Modèle présenté : Kia Picanto GT-line 1.2 essence DPI 79 ch ISG BVMS5 avec peinture métallisée et Pack Confort (hors options). 1^{er} loyer majoré de 3 000 € suivi de 48 loyers mensuels de 217 € TTC. Exemple hors assurances et prestations facultatives. Offre réservée aux particuliers, non cumulable, valable du 01/05/2024 au 31/05/2024 chez tous les distributeurs Kia participant. Sous réserve d'acceptation du dossier par Kia Finance, Kia Finance est une marque exploitée par Hyundai Capital France, SAS au capital de 139 757 200 euros 69 avenue de Flandre 57700 Marcq-en-Baroeul SIREN 491 411 542 RCS Lille Métropole. Les marques citées appartiennent à leurs propriétaires respectifs. Voir conditions sur kia.fr.



Pensez à covoiturer #SeDéplacerMoinsPolluer

— PLAGNE VALLÉE —

BIKE SURGERY

Un petit tour dans les **BIKE-STAGES**



NIELS

L'été est la saison de tous les road trips en VTTAE. Entre deux balades, il serait temps de penser à l'entretien de son bolide avant l'automne. Direction Bike Surgery, à Aime, où Niels et ses compagnons nous donnent tous les bons tuyaux achat et entretien.

Un petit mot sur Bike Surgery ?

On propose tout type de vélos (VTTAE, VTC, vélos de route, gravels) et accessoires en vente ainsi qu'un service de réparation.

Pour nous le conseil personnalisé est essentiel. On prend en moyenne 1h pour conseiller un client sur son investissement.

Quels conseils d'achat peux-tu nous suggérer ?

Il faut s'ouvrir au système « tout suspendu » plus adapté à nos terrains changeants de montagne. Concernant les cadres des vélos, les marques allemandes comme Cube et Haibike que nous commercialisons, possèdent un rapport qualité/prix très bien placé. Pour les batteries des vélos, il faut privilégier des marques comme Bosh, Yamaha ou Shimano.

Niels, quels conseils peux-tu nous donner pour l'entretien de son VTTAE ?

Il faut vérifier la pression de ses pneus régulièrement et lubrifier sa chaîne. Tous les vélos venant de notre magasin bénéficient d'un entretien gratuit. Concernant le stockage des batteries, il faut les mettre dans des lieux secs et à température ambiante à 50% de charge et ôtées des vélos.

Que fait-on des batteries usagées ?

Aujourd'hui, une batterie est recyclée à 90%. Et bonne nouvelle nous sommes point de collecte Corepile.

Et concernant l'équipement ?

Avec le raccourcissement des saisons d'hiver, on peut faire du VTTAE presque toute l'année et par tout temps. Nous proposons une gamme textile chaude et étanche été et hiver. (C.B.)

THE Bike Surgery bike shop offers all types of bikes (mountain bikes, e-bikes, road bikes, gravels), accessories, as well as a repair service. Here are a few tips : check tyre pressure regularly and lubricate the chain. The batteries should be kept in a dry place at room temperature with a 50% charge and removed from the bikes. All bikes purchased at Bike Surgery are serviced free of charge.



BIKE SURGERY

À Aime, 213 Avenue de Tarentaise
Ouvert du mardi au samedi
De 9h à 12h et de 14h à 18h
+33 (0)4 57 37 69 95 • bike-surgery.fr



Avis de Damien Soen, client

« Encore une très belle intervention sur mon vélo de route, équipe très professionnelle et réactive qui a su répondre au mieux à mes attentes, entièrement satisfait depuis 5 années, quelle que soit l'intervention souhaitée. »



MUSIQUE !

Que serait un été sans les soirées concerts en extérieur ? Pour vivre de belles parenthèses musicales, rendez-vous jusqu'à fin août aux Jeudis d'Aime et à MusiPlagne...

Entre Aime et La Plagne, les mercredis et jeudis, en musique, tout est permis ! Ce ne sont pas moins de six concerts qui vous attendent. Les mercredis, c'est tout d'abord la déambulation Fanfare cocktail de zik le 14 août à Montchavin les Coches, puis le peps d'inspiration latino de Loma Loca le 21 à Bellentre, avant les violons savoyards et le répertoire alpin de Balancez vos âmes à Landry le 28.

Le jeudi, direction l'écran du théâtre de Verduze d'Aime... Avec Bonjour, Au-revoir, le jeudi 15, les Beatles sont repris en mode acoustique. Changement de style le 22, avec l'âme gitane et gipsy, et la rumba espagnole de Fuego de Rumba. La note finale reviendra le 29 août aux sonorités irlandaises, entre funk, rock et chants traditionnels de Trioblisque. (E.R.)



© Brian Reduchaud / DR



JEUDIS D'AIME ET MUSIPLAGNE

Les mercredis : concerts à 18h30
Les jeudis : concerts à 21h à Aime



© Bonjour Au Revoir / DR

Until the end of August, don't miss the live music concerts on the occasion of Les Jeudis d'Aime and MusiPlagne with a concert every Wednesday at 6.30pm in La Plagne and every Thursday at 9pm in Aime. There is something for everyone!

EN +

JEUDI 22.08

Instants beaufort

Cheese & mountain pasture
À 10h30 : rencontre/dégustation
Traite de 14h à 15h
Alpage de Plan Pichu • Granier
Infos : +33 (0)4 79 55 46 44

MARDI 27.08

Cinéma en plein air

Outdoor cinema
Xplore Alpes Festival
À 21h • Gratuit
Théâtre de Verduze • Aime

Office de tourisme Plagne Vallée

+33 (0)4 79 55 67 00
la-plagne.com



Eau LES CŒURS !



© DTGP

Les activités humaines sont parfois responsables de la pollution des milieux aquatiques, qui sont impactés par de nombreux déchets. Au-delà des déchets visibles à l'œil nu, certaines pollutions sont invisibles : il s'agit des micropolluants. Comment savoir d'où ils viennent et comment les limiter ?

Les micropolluants sont des substances chimiques retrouvées en quantités infimes, et pouvant avoir un effet toxique sur la biodiversité et les organismes vivants. On associe souvent substances chimiques avec industrie, agriculture et transports, qui ne sont pourtant pas les seuls responsables. Dans notre quotidien, de nombreux produits sont susceptibles de finir dans nos cours d'eau : détergents, soins d'hygiène et cosmétiques, médicaments, pesticides...

Le Syndicat intercommunal de la Grande Plagne (SIGP) a lancé une action réglementaire de Recherche et de réduction des rejets de substances dangereuses dans les eaux (RSDE). Des mesures de micropolluants ont été réalisées à la station d'épuration d'Aime. Certaines substances micropolluantes faiblement détectées pourraient être dues, entre autres, à la composition des détergents utilisés pour les lessives, le lavage des sols, les produits moussants, possiblement libérés lors du lavage des textiles. Pour enrayer l'augmentation visible en saison touristique, il faut adopter les bonnes pratiques quotidiennes.

BONNE NOUVELLE : À LA PLAGNE PAS DE POLLUANTS PFAS DANS L'EAU POTABLE !

Dans le contexte des pollutions au PFAS, surnommés « polluants éternels », qui touchent certaines régions, le SIGP avait pris les devants en 2023 en faisant réaliser des tests et analyses croisés de l'eau, sur

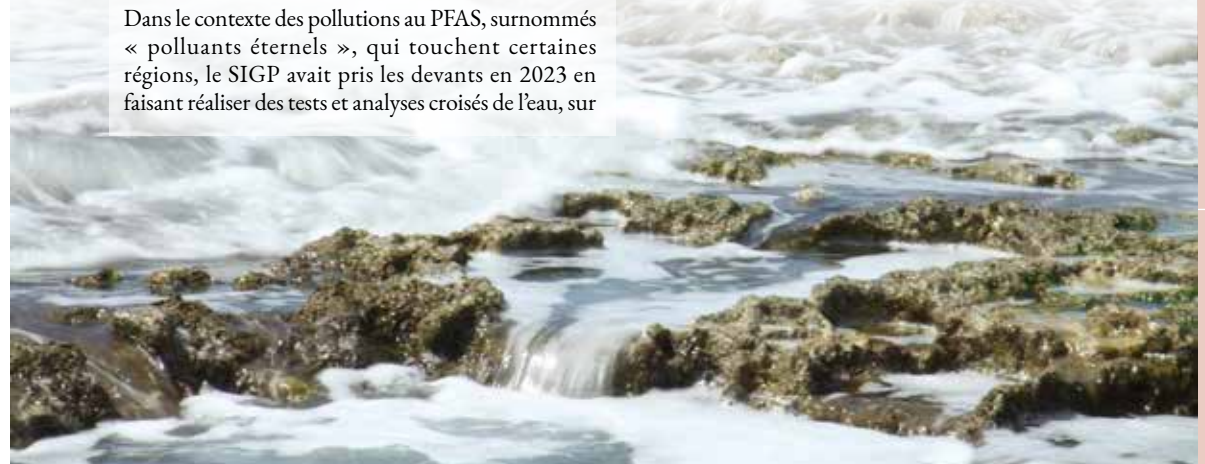
le territoire de la Grande Plagne. L'objectif était de s'assurer que la qualité de l'eau du robinet n'était pas affectée. Rassurants et sans équivoque, les résultats ont confirmé l'absence de ces polluants dans l'eau consommée. La volonté du SIGP est de poursuivre cette logique de caractérisation des micropolluants, en lien étroit avec l'ARS (Agence régionale de santé), et même d'aller plus loin : en organisant avec ECHM des ateliers de sensibilisation tout public chaque été, et dans le cadre des opérations Montagne zéro déchet. (C.B.)

Micropolluants are chemical substances found in minute quantities that can have a toxic effect on biodiversity and living organisms. Chemical substances are often associated with industry, agriculture and transport. In our daily lives, many products are likely to end up in our waterways : detergents, personal care products and cosmetics, medicines, pesticides, etc. To halt the visible increase during the tourist season, we need to adopt good everyday practices.



SENSIBILISATION AUX MICROPOLLUANTS AVEC VEOLIA

la-plagne.com/developpement-durable



AN RAFTING

EAU-VIVE

+33(0)4 79 09 72 79
SAVOIE@AN-RAFTING.COM
WWW.AN-RAFTING.COM

AIME LA PLAGNE

RAFTING
HYDROSPEED
CANORAF
CANYONING

ESCAPES GAMES
LOCATION DE VELOS

Fête CE QUI VOUS PLAÎT

Tous les prétextes sont bons pour faire la fête. Rendez-vous du côté de Plagne Centre le 15 août et de Plagne Soleil le 18 pour vibrer en altitude.

ÇA PLAGNE POUR MOI

Le jeudi 15 août, les animations envahissent la place Perrière et la Place du Chaudron du côté de Plagne Centre. De 10h à 12h30, et de 13h30 à 23h, on fait le plein d'activités avec notamment le basket puissance 4, le soft archery (tir à l'arc) et l'hippo-glouton, maquillages enfant, sculptures sur ballons. Place aux structures gonflables déjantées comme celles de l'Equaliser sur le thème du rugby ou encore celle du Roi Lion. À 11h, nous fêterons le 80^e anniversaire de la libération de la Tarentaise lors de la commémoration du parachutage de La Plagne. Ne manquons pas non plus les manœuvres des camions de pompiers de La Plagne à 11h et à 17h30! De 19h à 21h30, place à la soirée musicale animée par Damien. Enfin, à 21h30, les yeux se lèveront vers le ciel pour admirer le feu d'artifice. Encore une journée bien remplie pour faire le plein de souvenirs et nous donner l'envie de revenir l'année prochaine.

Le jeudi 15 août

De 10h à 12h30 et de 13h30 à 23h • Gratuit
Place Perrière et Place du Chaudron

SOUS LES SUNLIGHTS DES TROPIQUES

Ambiance tropicale du côté de Plagne Soleil. Le dimanche 18 août, le village sort les chapeaux de paille pour cette journée thématique. Retrouvons-nous de 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h autour d'ateliers créatifs, de structures gonflables aux allures marines et pirates, et de quelques parcours d'obstacles pour pimenter l'instant présent. Tous les enfants seront appelés à se présenter au stand maquillage : alors, plutôt perroquet ou canari des îles ? Ne repartons pas sans notre sculpture ballon ou notre photo collector prise avec le photobooth mis en place pour l'occasion. S'il y a un jour où l'on peut tout tenter, c'est bien celui-ci. (C.B.)

Le dimanche 18 août

Place centrale • Gratuit

De 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h



FÊTES DE PLAGNE CENTRE ET DE PLAGNE SOLEIL

Infos et programme détaillé à l'office de tourisme



15 & 18
AOÛT

On Thursday 15 August, from 10am to 12.30pm and from 1.30pm to 11pm, Plagne Centre will be packed with activities, including power 4 basketball, soft archery, hippo-glutton and inflatable structures, followed by fireworks at 10.30pm. On Sunday 18 August, Plagne Soleil is offering a theme day from 10am to 12.30pm and 1.30pm to 6pm, with creative workshops, inflatable structures, obstacle courses, face painting and a photobooth.

EN +

JEUDI 22.08

Stage du Lou Rugby

Rugby training

Entraînement public et dédicaces

De 16h à 17h30 • Gratuit

Stade • Plagne Villages

MERCREDIS 21 ET 28.08

Marché des artisans

Artisans market

Toute la journée

Gratuit • Belle-Plagne

Office de tourisme Plagne Altitude

+33 (0)4 79 09 02 01

la-plagne.com



©JN PHOTO

La Plagn'AC

Cet été, les vacances prennent des airs d'entraînements sportifs et ludiques. Le concept de La Plagne Sport Académie s'adresse autant aux professionnels qu'aux amateurs. De manière immersive, les sportifs pourront progresser, en bénéficiant des bienfaits du sport en altitude.

Avec un camp d'entraînement à 2000 m d'altitude, la station possède de nombreux équipements, salle de musculation, gymnases, stades. Les activités variées sont propices à l'accueil de stages de cohésion et de préparation sportive. Le but ? S'entraîner, progresser, se motiver. Des stages « oxygénation », « performance », et « cohésion » sont proposés dans le cadre de l'académie, mais aussi des stages sur mesure. Amateurs ou pro, enfants ou adultes, chacun peut profiter de ce terrain naturel, et de l'expertise sportive de la station. Des activités annexes peuvent aussi s'expérimenter pour souder l'équipe, tout en optimisant la préparation sportive : parapente, vtt, trail, escalade, rafting, course d'orientation... Cet été, de grandes équipes séjourneront dans la station, l'ASVEL féminin basket mi-août ou encore le Lou Rugby (Top 14) fin août. Des sportifs de haut niveau, comme Yoann Stuck, ambassadeur plagnard de trail, viendront aussi s'y entraîner. (E.M.)

The concept La Plagne Sport Académie is open to professionals and amateurs. With a training camp at an altitude of 2000m, the resort offers a wide range of facilities and activities. Different training courses as well as custom-made courses are proposed.



LA PLAGNE SPORT ACADEMIE

+33 (0)4 79 09 02 02 • la-plagne.com

ÇA VA Swinguer !

Cet été, du 18 au 25 août, La Plagne Swing propose une semaine de danse intense, avec des soirées animées chaque jour. Ce festival convivial s'adresse aux passionnés de la discipline, avec plusieurs formules au choix.

Le festival de danses swing à la montagne, unique en son genre, revient cette année avec des professeurs plus investis et motivés que jamais. Les amateurs de balboa, blue, lindy-hop, solo jazz et charleston vivront une semaine hors du temps, plongés ensemble dans cette ferveur artistique. Différentes formules sont au choix, semaine ou week-end. Des cours, des entraînements libres, mais aussi des randonnées ou du farniente, chacun évolue à son rythme. Des soirées dansantes ont lieu tous les soirs, du 18 au 22 août. Deux soirées, avec orchestre, sont prévues les 23 et 24 août. Ce festival, où la convivialité est grande, permet aussi la découverte de la station, avec ses nombreuses animations et son environnement exceptionnel. (E.M.)

This summer, from 18 to 25 August, La Plagne Swing offers a week of intense dancing : balboa, blue, lindy-hop, solo jazz and charleston. This convivial festival is open to all, with several options to choose from, on weekdays or at the weekend.

18 > 25
AOÛT



©Studio Le Carré



LA PLAGNE SWING STAGE ESTIVAL DE DANSE

À Plagne 1800

+33 (0)6 62 11 73 87

Réservation sur laplagne.happyswing.org



Aérolive UN MOMENT SUSPENDU

Depuis la mi-juillet, La Plagne propose une activité unique, riche de sensations et d'émotions : un voyage ascensionnel vers les sommets, jusqu'à 3080m d'altitude, dans une cabine ouverte au grand air... À l'arrivée, l'espace Live 3000 prolonge cette expérience de la haute montagne accessible à tous. Embarquement immédiat !

On les repère de loin... Avec leur armature rouge vif, les deux cabines se détachent sur le blanc des glaciers et le bleu du ciel. Leur nom, Acrobat et Funambule, n'a pas été choisi par hasard. Ce qui interpelle d'emblée, c'est l'absence de vitres et de parois latérales... Ne manquerait-il pas quelque chose ?! C'est pourtant l'essence même de cette incroyable expérience Aérolive : une montée à plus de 3000m, en flirtant avec le vide comme si on survolait les montagnes.

Le rendez-vous est donné au sommet de la Roche de Mio, à 2739m d'altitude. L'accueil se déroule dans la gare de départ de la nouvelle télécabine des Glaciers, en service depuis l'hiver dernier. C'est ici que l'équipe d'Aérolive nous équipe de notre harnais de sécurité. Direction ensuite la cabine de simulation, où nous répétons le petit geste technique à reproduire quelques minutes plus tard. Elle permet surtout d'appréhender les dimensions et volumes, et de se projeter plus ou moins fébrilement sur la suite.

UN INCROYABLE VENT DE LIBERTÉ

Les dernières consignes données, nous voilà sur le quai d'embarquement. Acrobat arrive, c'est à nous... Le mousqueton est passé, le pas franchi, nous sommes dans la cabine, prêts à vivre l'aventure. Pour se tenir durant le trajet : des poignées sur les armatures et un petit dispositif central. Tout le reste n'est que vide !

Le trajet débute par une descente, avant de repartir à l'assaut des sommets, à près de 60 mètres du sol... Les cheveux au vent, on tend les mains puis les bras. Osera-t-on sortir la tête ou le torse de l'habitacle, et se pencher pour mettre notre harnais en tension et profiter pleinement de cette expérience unique ? Ou préférera-t-on savourer plus sagement la vue sur les paysages qui défilent, avec un incroyable sentiment de liberté ? À chacun son moment, mais c'est certain, les 15 minutes de montée n'ont jamais passé aussi vite...

Test réalisé par Enimie Reumaux,
Dominique Vially et Ludovik Hencze




 **EXPÉRIENCE AÉROLIVE • LIVE 3000**
Départ de la Roche de Mio
Taille de 1,40m à 2m • Poids maxi 100kg
Accompagnement d'un adulte pour les - 16 ans
Capacité 6 personnes • 49€/personne
skipass-laplagne.com

LIVE 3000

L'EXPÉRIENCE POUR TUTOYER LES SOMMETS

Baptisé Live 3000, l'espace à l'arrivée de la télécabine des Glaciers est un spot d'exception en haute altitude. Imaginez, à 3080m, un sentier découverte orienté sur les glaciers et les cimes, où l'on en prend plein la vue à 360°, avec des panneaux pédagogiques donnant des clés de compréhension de cet univers chahuté par les évolutions climatiques. Véritable spot Instagram où graver les souvenirs avec différentes bornes photos (on adore le logo géant Live 3000 !), c'est l'endroit idéal pour passer un moment en famille, confortablement installés sur la grande terrasse aménagée. Et pas besoin de prendre votre pique-nique, le Sixième Ciel vous accueille pour déjeuner ou profiter d'un encas salé ou sucré en toute tranquillité, en intérieur comme en extérieur.



 From the top of the Roche de Mio, two cabins called L'Acrobat and La Funambule, have no windows or sliding doors, their only support being a metal grid floor. Strong sensations guaranteed ! And once you're at the top, the 360° view on the surrounding mountaintops is just as breathtaking. The panoramic terrace of 220m² and its Live 3000 discovery trail (350m) invites you, as well as the cosy area Le 6^e Ciel for a culinary break.



UNE AVENTURE DONT ON DEVIENT ACCRO... *bate*

Devenue une institution dans le paysage des Coches, l'école du Cirque de la Cloche accueille tout l'été depuis plus de 20 ans des stages d'une semaine dédiés aux amoureux du cirque. Une belle histoire menée par Cindy Mossion... Alors tous en piste !

IL VA FALLOIR JONGLER

Lorsque nous arrivons sur place ce matin-là, Amir, adolescent et vacancier aux Coches, nous explique « qu'il attend le début de l'entraînement et qu'il a rempilé pour sa 3^e semaine de stage, tant l'activité le passionne ». Depuis plus de 20 ans, l'école du Cirque de la Cloche propose des stages d'une semaine (dès 2 ans), ponctués d'un spectacle le mercredi à Montchavin sur l'esplanade Mudry à 20h30 (intégration des enfants des cours de l'après-midi) et d'un spectacle sous le même chapiteau des Coches le vendredi à 20h45 (intégration de tous les enfants en stage).

LIBERTÉ, ÉGALITÉ, FRATELLINI

Cindy arrive sous l'œil admiratif des élèves. « J'ai découvert les Coches et les stages de cirque fondés par Annie Fratellini il y a 30 ans, et je suis tombée amoureuse de l'endroit. Il y a 45 ans, elle avait créé l'école à la Plagne et léguée à David Boggino mais il y faisait trop froid. Alors David l'a installée aux Coches. C'était mon professeur principal et ce fut un honneur lorsqu'il me la légua », nous explique-t-elle. Et entre deux témoignages, Cindy chapeaute ses élèves à la manière d'une mère exigeante et juste. Comme elle le dit « la moitié des professeurs sont originaires d'ici et étaient eux-mêmes à la base en stage ». Ce qu'elle aime, c'est « faire vivre l'esprit Fratellini, recréer une école de vie où des personnes différentes se complètent et s'entraident ». Et lorsque les parents lui disent que leurs enfants ont changé grâce aux stages, qu'ils s'ouvrent et se respectent plus, le pari est gagné... Embarquement immédiat pour ce rêve éveillé. (C.B.)



CINDY MOSSION

Now an institution in Les Coches, the circus school has been hosting week-long courses for circus lovers, children and adults, every summer for over 20 years. Founded by Annie Fratellini 30 years ago, she created the school in La Plagne and passed it on to David Boggino, but it was too cold. So David moved it to Les Coches. He then passed the circus school on to Cindy Mossion, who is the current head teacher.

EN +

JEUDI 15.08

Fête des Coches

Coches Festival
Braderie, tournois, concerts,
spectacles
De 10h à minuit

Office de tourisme
La Plagne Montchavin
+33 (0)4 79 07 82 82
la-plagne.com/montchavin

ÉCOLE DU CIRQUE DE LA CLOCHE

Chapiteau de cirque aux Coches
Au stage ou à la séance, pour enfants et adultes
Réservations à l'office de tourisme



© OT Montchavin

25
AOÛT

— LA PLAGNE MONTCHAVIN —

L'auto, À QUI LE TOUR ?

Ambiance Fast and Furious du côté des Coches. Le 25 août, place à la 2^e édition de Moteurs et Légendes, organisée par l'équipe du Motor Sportive Day. Une journée où les voitures seront les stars... Découvrons cette exposition bien huilée.

Imaginez un rassemblement de plus de 100 véhicules youngtimers compris entre les années 1988 et 2005 sur fond de sommets verdoyants. Le concept est original et plaît à tous les publics curieux. De 10h à 18h, flânonz autour de ces modèles sportifs qui nous replongent 20 ans en arrière. Présentation avec Nicolas Richel, président de l'association du Motor Sportive Day.

Comment est né ce projet ?

Depuis 2011, nous avons lancé l'événement Motor Sportive Day qui revient tous les ans en juin, mettant en avant des voitures de prestige que l'on peut essayer. Face à l'engouement du public en demande de découvrir des véhicules youngtimers, nous avons décidé de lancer une exposition autour de cette thématique l'an dernier.

Comment les véhicules sont-ils sélectionnés ?

Ce sont des particuliers qui nous font la demande d'exposition. Je m'occupe ensuite de sélectionner les participants : les véhicules doivent être sportifs et datés des années 1990 à 2005.

Comment expliquer cet engouement ?

Aujourd'hui, les nouveaux véhicules coûtent cher et sont équipés de tellement de systèmes assistés qu'il y a moins de feeling dans la conduite. Avant, on ressentait toutes les sensations, on roulait à 90km/h et on avait l'impression d'avoisiner les 130, c'était

moins aseptisé. C'est aussi un phénomène de mode, où le temps fait prendre de la valeur aux choses. Une 205 GTI qui coûtait 10 000 € à l'époque en vaut aujourd'hui 25 000...

Le 25 août, l'ambiance festive sera assurée avec les prestations du groupe pop 1922 qui nous replongera lui aussi avec ses reprises dans les années 90 et 2000. Il est temps faire une virée à deux ou à plus pour se rejoindre et vibrer durant cette belle journée. (C.B.)



© Nicolas Richel

On August 25, the organisation Motor Sportive Day team will be organising the 2nd edition of the event Moteurs et Légendes. Imagine a gathering of over 100 youngtimers from 1988 to 2005 in a magnificent setting ! The concept is original and appeals to young and old. From 10am to 6pm, come to Les Coches and admire these vehicles in a festive atmosphere with live music by the pop band 1922.

MOTEURS ET LÉGENDES • AUX COCHES

De 10h à 18h • Accès libre
+33 (0)4 79 07 82 82 • la-plagne.com

ROBIN BERNARD

le magicien ose !

Entre deux animations du Fun Day aux Coches, le magicien local Robin Bernard nous est apparu comme par enchantement. Ce jeune prodige de 23 ans, amoureux de mentalisme et de voyage, nous dit quelques mots, prouvant qu'il a plus d'un tour dans son sac.

Comment as-tu attrapé le virus de la magie ?

J'ai commencé à 11 ans. Lorsqu'un ami m'a fait un tour au collège d'Aime, j'ai eu un déclic en me disant que si lui pouvait le faire, alors moi aussi. J'ai continué la magie dans mon coin quelques années, avant de rencontrer Thomas Faure qui pratique également l'hypnose vers Aime. Il m'a proposé de faire ses entrées de spectacles à La Plagne, et j'ai continué ainsi jusqu'au lycée.

Et tu as continué...

J'ai fait des études de cinéma au Québec après le lycée, et j'ai rencontré beaucoup de magiciens dont un très connu dans le milieu là-bas, Michel Huot. Il m'a proposé de l'accompagner sur des tournées et conférences internationales. C'est devenu mon mentor. Lorsque je suis rentré en France en 2021, je me suis lancé en tant que magicien professionnel sur La Plagne et Montchavin-Les Coches, où ma copine vivait.

Quelles magies pratiques-tu ?

Je peux faire un peu de tout, mais je me suis spécialisé dans le mentalisme, car je trouve que c'est une magie plus moderne. Je jongle entre spectacles, close-up et ateliers d'apprentissage pour tout public.

Robin Bernard, 23 years old, started doing magic at the age of 11, when a friend did a trick for him at the secondary school in Aime. After high school, he studied cinema in Quebec, where he met many magicians, including Michel Huot. He offered to accompany him on international tours and conferences, and became his mentor. When Robin returned to France in 2021, he launched his career as a professional magician, specialising in mentalism.



Profil

Prénom : Robin
Nom : Bernard
Âge : 23 ans
Origine : La Côte d'Aime

Est-ce un art exigeant ?

Il est accessible à tous, car facile au commencement. Mais comme c'est un art très complet (technique, gestion de la scène, art oratoire en public), il ne faut pas se disperser. C'est bien de l'apprendre aux enfants, car il permet de développer la créativité et les différentes zones du cerveau.

As-tu d'autres passions ?

Le voyage. On a dernièrement parcouru 9 pays en 3 mois avec ma copine. On aménage des vans et on vit dedans, et vous pouvez nous suivre sur Instagram (robiin_lb).

As-tu un rêve lié à la magie ?

J'ai le projet de participer à l'émission télévisée Incroyable talent.

Un conseil à livrer aux futurs magiciens ?

Il faut regarder les congrès, festivals, aller à la rencontre de magiciens confirmés pour progresser plus vite. (C.B.)



© Robin Bernard magicien
robinbernardmagici.wixsite.com

Prochain spectacle :
Le 29 août à 20h30 (gratuit),
salle Auguste-Mudry à Montchavin



JUSQU'AU
16/08

Rires et folie EXIGÉS

Tous les enfants sont priés de se présenter dans la rue principale de Montalbert ! La 8^e édition du Festoche des Mioches est de retour du 13 au 16 août, et les surprises envahissent les rues pour le plaisir des petits et des grands.

DES ACTIVITÉS À LA PELLE...

Cette semaine, pas question de dire « plus tard, quand tu seras grand ». L'amusement, c'est tout de suite et maintenant ! Si le festival a déjà lancé les festivités depuis le 13 août, découvrons la suite du programme. Tous les jours de 10h à 18h, retrouvons jeux, château gonflable, chantier des mioches ainsi que l'espace popote et l'atelier construction de cabane géante dans la rue piétonne. Voyons de quel bois se chauffent nos bambins du côté de l'atelier bois à retrouver sur le parvis de l'office de tourisme tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 18h. Sans oublier les stands maquillage à découvrir dans la rue piétonne de 15h à 17h et le photobooth pour réaliser les meilleures photos souvenirs sur le thème du Far West tous les après-midis. Levons aussi la tête en direction du front de neige et dévalons l'incroyable Montal'Splash, le toboggan géant de 125m de longueur avec une arrivée bien mouillée.

...ET LA MAGIE DES SPECTACLES

Notons à présent le clou du spectacle, ou plutôt des spectacles à 18h. Le mercredi 14 août, le spectacle BANAN'o'rama nous promet acrobaties et rires avec cette prouesse mélangeant arts du cirque et mimes (dans la rue principale). Le mercredi 15, la rue continuera de trembler avec un spectacle déambulatoire plein de surprises. Enfin, le festoche se termine en beauté avec le spectacle Goupil ou Face, conte déjanté circo-clownesque extrait du conte médiéval, le Roman de Renart. Autant d'arguments qui donnent envie de rester enfant toute sa vie. (C.B.)



FESTOCHE DES MIOCHES

Animations gratuites de 10h à 18h • Spectacles à 18h



La Plagne Montalbert organise the 8th edition of the event Festoche des Mioches from 13 August to 16 August from 10am to 6pm with numerous free animations for children of all ages : wooden games, bouncy castles, wood construction workshop, make-up workshop, photobooth, Montal'Splash,... and a different live show every day at 6pm.



EN +

JEUDI 22.08
Théâtre « Les Crétins des Alpes »
Theater evening
10€ (gratuit -10ans)
À 21h • Salle L'Alto

Office de tourisme
La Plagne Montalbert
+33 (0)4 79 09 77 33
la-plagne.com/montalbert

Casino des Vallées

BRIDES — LES — BAINS

BLACK-JACK 19H30-2H

11H - 3H MACHINES À SOUS ROULETTE ÉLECTRONIQUE

OUVERT 7j/7

PRÉSENTATION OBLIGATOIRE D'UNE PIÈCE D'IDENTITÉ, EN COURS DE VALIDITÉ, POUR ENTRER DANS L'ÉTABLISSEMENT.

ACCÈS DE LA SALLE DES JEUX RÉSERVÉ AUX PERSONNES MAJEURES.

LES JEUX D'ARGENT ET DE HASARD PEUVENT ÊTRE DANGEREUX : PERTES D'ARGENT, CONFLITS FAMILIAUX, ADDICTION... RETROUVEZ NOS CONSEILS SUR JOUEURS-INFO-SERVICE.FR (09 74 75 13 13 - APPEL NON SURTAXÉ).

CASINO3VALLEES.COM

ON NOUS en raconte...

Appel à tous les curieux et amoureux d'histoire(s). L'office de tourisme et la Fondation Facim nous en apprennent un peu plus sur la montagne et ses environs au travers d'histoires orales... À Montgésin, tous nos sens seront en alerte le 22 août.

Avec le petit village de Montgésin et les montagnes comme décor, les histoires contées prennent une autre dimension. Rendez-vous de 18h à 19h le jeudi 22 août près de la chapelle baroque Notre-Dame-des-Neiges, perchée à 1500m d'altitude à Montgésin, pour un moment d'évasion. En compagnie, d'un guide de la Facim (Fondation pour l'action culturelle en montagne), nous en apprendrons plus sur les environs, les us et coutumes des gens du cru, comme on dit ici. Un beau moment de partage à vivre seul, entre amis ou en famille. Pour une fois, il sera avisé d'écouter tout ce qu'on nous raconte ! (C.B.)



🇬🇧 The Tourist Office and the FACIM Fondation love telling stories about the mountains and its surroundings, for example on 22 August from 6pm to 7pm at the baroque chapel Notre-Dame-des-Neiges, perched at an altitude of 1 500m in Montgésin.

RÉCITS DE MONTAGNE CHAPELLE DE MONTGÉSIN

De 18h à 19h • Gratuit
Places limitées • Réservations à l'OT
+33 (0)4 79 09 77 33 • la-plagne.com



EN MODE hyperactif

Impossible de s'ennuyer du côté de la station familiale bucolique. Les activités poussent comme des champignons et petits et grands ne savent plus où donner de la tête. Voici quelques bons plans outdoor à ne pas manquer.

CONCOURS DE T.SHIRT MOUILLÉ ?

Quel est ce tube géant sur la piste qui provoque cris et rires ? Il s'agit du Montal'Splash, un toboggan de 125m de long à la descente un peu mouillée... à tester sans attendre ! Vous pouvez chercher, vous n'en trouverez pas d'autres dans les environs.
Dès 8 ans (3€/descente • 8€/l'après-midi)
Du lundi au vendredi de 14h30 à 17h

EN MODE MARIO CART

Depuis l'an dernier, les as du volant peuvent s'en donner à cœur joie. En empruntant la télécabine de Montalbert et en haut du Fornelet, des karts un peu spéciaux nous attendent. Le Mountain Cart, c'est l'activité phare qui permet de dévaler 4,4km de piste au milieu des bois et des sommets environnants. Saurez-vous défier la Branchée ?
21€/descente - Dès 1,30m
Du dimanche au vendredi de 10h à 17h30

REMAKE DE ROBIN DES BOIS

Soyons de ceux qui possèdent plusieurs cordes à leur arc. Bruno nous attend sur le pas de tir pour une initiation ou un perfectionnement au tir à l'arc. Et si on devient des flèches, pourquoi ne pas tenter les tournois adulte ou enfant ?
Tous les jours (sur demande)
1/2h 8€ • 1h 14€
Tournoi adulte 11€ • enfant 8€

UN TRUC DE WOUF

Partons avec Hors Trace en compagnie de chiens du Groenland pour une cani tando pleine de surprises. Équipé d'une ceinture et d'une longe, nous sommes reliés à notre guide à 4 pattes qui nous emmènera sur les sentiers de Montalbert. Un moment trop canin et canon.
½ journée 37€ / journée 60€
Possibilité binôme • dès 6 ans
+33 (0)6 34 45 53 15

LES ANIMAUX FANTASTIQUES

Du côté de Montalbert 1600, la mini-ferme du Forperet nous fait découvrir Noisette, Blanchette les chèvres, mais aussi vaches, lapins, poneys et ânes (possibilité de location à l'heure, journée ou demi-journée). (C.B.)
7j/7 • +33 (0)4 79 55 51 27

🇬🇧 It's impossible to get bored with Montal'Splash, the 125m-long water slide; Mountain Cart is the flagship activity with a descent of 4,4km through the woods; try out an archery initiation session or a session for more experienced participants; Hors Trace takes you on a canine trek in the company of Greenland dogs; and the Forperet mini-farm introduces you to farm animals and donkey rides.

ACTIVITÉS ET ANIMATIONS OUTDOOR

Infos à l'office de tourisme : +33 (0)4 79 09 77 33 • la-plagne.com

PATRIMOINE, NATURE, BALADES

SUIVEZ *le guide !*

Le territoire de Champagny se révèle sous toutes ses coutures... Que ce soit pour une balade ludique en forêt, une découverte des glaciers ou une immersion au cœur de l'église baroque, ces visites sont toutes aussi insolites et enrichissantes !

EXCURSION INOUBLIABLE EN FAMILLE

Au départ du Laisonnay, au bout du vallon de Champagny-le-Haut, le sentier de la Glière est une promenade facile, amusante et ludique, qui promet un bon moment en famille. Du sentier sensoriel, au sentier thématique menant au cirque de l'Arcelin et jusqu'au belvédère, vous en prendrez plein la vue ! Pour une expérience encore plus immersive, retrouvez en chemin les agents du Parc national de la Vanoise tous les lundis après-midi. Ils répondront à toutes vos questions !

Les lundis de 14h à 16h (sauf le 15/08)

Gratuit • Dès 4 ans

+33 (0)4 79 08 71 49 • la-plagne.com

QU'EST-CE QU'UN GLACIER ?

L'Espace Glacialis, à Champagny-le-Haut, est l'occasion unique de découvrir l'histoire des glaciers qui nous entourent. Les enfants pourront explorer en s'amusant grâce aux différents jeux, animations et objets interactifs, tandis que les plus grands profiteront de la visite guidée. Entre expositions, maquettes, vidéos et photos, les glaciers n'auront plus de secrets pour vous. Pour une expérience encore plus complète, le sentier découverte des glaciers offre une immersion dans les paysages magnifiques du Parc de la Vanoise.

Jusqu'au 29/08, hameau du Bois

Les mardis et jeudis de 10h à 11h30.

Adulte 4€ • 6-13 ans 2€ • Gratuit - 6 ans

+33 (0)4 79 01 40 28 • la-plagne.com

IL ÉTAIT UNE FOIS L'ÉGLISE BAROQUE...


Monument incontournable de Champagny, l'église baroque regorge de secrets aussi fascinants que surprenants. Partez à la découverte de son histoire et de ses légendes lors d'une visite contée par trois personnages promettant un voyage historique original et magique... (E.H.)

Lundi 19/08 • De 17h à 19h

Adulte 6€ • 6-12 ans 3€

+33 (0)4 79 55 06 55 • la-plagne.com



 Champagny can be discovered in many different ways. Whether it's a walk in the forest or through the alleyways of the village, a hike in the mountains, a discovery of the glaciers at Espace Glacialis open on Tuesdays and Thursdays, or an immersion in the heart of the baroque church on Monday at 5pm. For detailed information, contact the Champagny Tourist Office, or the rangers of the Vanoise National Park available every Monday afternoon.

EN +

JEUDI 15.08

Concert live#4

Lobster concert

Groupe Lobster • Gratuit

À 21h • Place du Centre

MARDI 20.08

Projection aventure

Adventure screening

« Mon double Everest »

À 20h30 • Cinéma • Gratuit

Office de tourisme

La Plagne Champagny

+33 (0)4 79 55 06 55

la-plagne.com/champagny

 VISITES GUIDÉES ET DÉCOUVERTES

Infos détaillées à l'office de tourisme de Champagny



23 > 25
AOÛT

POUR COURIR HEUREUX, COURONS LÉGERS !

Le Trail des Pieds Légers... Derrière ce nom de course un peu mystérieux se cache toute une philosophie de pratique du sport : la course minimaliste. Nous avons rencontré Patrick Salmon, créateur de cet événement dont la 6^e édition se déroulera du 23 au 25 août.

Courir pieds nus ou en sandales, une hérésie ? Pourtant, c'est le quotidien de nombre de femmes et d'hommes à travers le monde, comme par exemple les Indiens Tarahumara au Mexique. C'est justement eux qui ont inspiré Christopher McDougall pour l'écriture de son livre « Born to Run » devenu une référence et consacré à la course minimaliste.


L'idée a continué de cheminer jusqu'à Patrick Salmon, pharmacien résidant entre Genève et Champagny-en-Vanoise. « J'ai toujours été nul en sport, et le dernier choisi en EPS », raconte Patrick. Une opération du dos, puis d'autres liées à un infarctus survenu à 44 ans... Si la santé n'était pas au beau-fixe, le déclic est venu en 2009 lorsque trois copains, marathonien pour des œuvres caritatives, l'ont motivé à se lancer dans l'aventure. « Avec mes problèmes de santé, je me suis renseigné pour voir comment participer à un marathon sans aggraver mon état : j'ai découvert la course minimaliste, j'ai lu Born to Run en 3 jours, et ça a été une sorte d'évidence pour moi. »

AU RYTHME DU CORPS ET DE SES SENSATIONS

Mais alors c'est quoi, la course minimaliste ? Cela consiste simplement à courir pieds nus, en sandales style huaraches comme les Tarahumara, ou avec des

chaussures minimalistes, sans amorti. « Pourquoi acheter des chaussures ultra-technologiques alors que nos pieds ont déjà toute la technologie nécessaire pour courir ? » questionne Patrick.

Ce minimalisme s'accompagne aussi d'une philosophie loin du « no pain, no game » (pas de douleur, pas de bénéfice) souvent associée au sport. Il s'agit ici d'aller au rythme de son corps en écoutant ses sensations, une approche en douceur. « Je n'ai jamais été aussi performant que lorsque je n'avais pas d'objectif de temps », explique Patrick, une dizaine de marathons en sandales à son actif. Ces valeurs, il les partage chaque année lors du Trail des Pieds Légers qu'il a créé à Champagny. Tout le monde y est bienvenu, chaussures ou non, pour « courir ensemble et joyeusement dans la montagne ». (S.R.)

 Behind this rather mysterious name "Trail des Pieds Légers" or "Light foot trail" lies a whole philosophy. Running barefoot or in sandals is nothing new and is the daily life of many women and men around the world, such as the Tarahumara Indians in Mexico who inspired Christopher McDougall to write a book on minimalist running, "Born to Run". Which in turn has inspired Patrick Salmon, creator of "Trail des Pieds Légers", organised once a year in Champagny-en-Vanoise.



TRAILS DES PIEDS LÉGERS #6

Conférences, ateliers de confection de sandales, courses

+33 (0)6 20 98 69 15 • la-plagne.com



— TARENTEISE —

Eaux-Séez, osez Joséphine...

Dans la galaxie des Eaux de Bonneval, en provenance de Séez dans notre belle vallée de Tarentaise, deux nouvelles étoiles sont venues compléter l'offre : Roche Claire (eau de source de montagne) et Joséphine (eau pétillante aux extraits botaniques), différentes et complémentaires à l'eau minérale.

En seulement 3 ans, les Eaux de Bonneval se sont taillé une belle renommée sur le marché de la Savoie et au-delà, grâce à leurs deux eaux originelles : l'eau minérale et l'eau minérale pétillante de Bonneval. Effectivement, pourquoi allez acheter de l'eau pétillante au bout de l'Italie, quand on peut consommer sain et local ?

Mais parce que dans l'ADN du groupe, on retrouve la créativité et la recherche en maîtres-mots ; et ils ne se sont pas arrêtés là. Déjà en créant « Merci Walter ! » un format d'eau en poche cartonnée de 5 litres, idéal pour minimiser l'empreinte plastique dans notre quotidien. Puis, depuis le 15 février dernier, en lançant Joséphine et Roche Claire.

ROCHE CLAIRE,

RARE ET PRÉCIEUSE

Classifiée « eau de source de montagne, bonne pour les nourrissons », cette nouvelle venue s'adresse principalement aux grandes surfaces et à la vente à emporter. Ce n'est pas une eau classée minérale, mais elle est rare et précieuse car stable dans sa faible minéralité. Elle est issue d'une source d'émergence naturelle sans forage, à 1950m d'altitude, ce qui fait d'elle la plus haute source d'Europe !

Comme elle est très peu minéralisée et extrêmement pure, son goût est neutre, contrairement au caractère savoyard affirmé de sa grande sœur Bonneval, riche en calcium, magnésium et bicarbonate. Roche Claire est, par exemple, idéale pour les nourrissons au quotidien. L'objectif de cette nouvelle étoile est d'apporter une solution plus universelle en goût, accessible à tous. Garder les valeurs écocitoyennes du groupe avec, entre autres, un emballage en pack plastique recyclé et recyclable.



PÉTILLANTE JOSÉPHINE

Attardons-nous sur cette petite pépite subtile... Extrêmement élégante, Joséphine est une eau pétillante aromatisée aux extraits botaniques. Dans un écrin de verre de 33cl, elle bénéficie d'un packaging original et séduisant. Comme Roche Claire, elle est peu minéralisée afin d'avoir le moins d'interaction possible avec les arômes retenus, pour conserver leur intégralité. Joséphine est 100% sans sucre et sans calorie, affichant clairement son ambition d'eau aromatisée pure et saine.

Une méthode a été retenue : un mariage de fruits et de base herbale, comme le faisaient nos aînés autrefois. La base herbale est issue d'un hydrolat distillé à l'eau pour garantir un goût préservé. Trois duos de saveurs ressortent, parmi des dizaines de combinaisons testées :



ALORS...

Osez, Osez Joséphine, Plus rien ne s'oppose à l'envie, Rien ne le justifie. (G.B.)



Pour **David Merle**, CEO du groupe : « Nous recherchions une eau aromatisée distinctive, pure et très qualitative. Le plus difficile a été de conjuguer la réussite de goûts originaux en n'apportant aucun sucre et aucune calorie, ce qui limitait considérablement le choix des arômes. Nous voulions une boisson unique et noble, restituant le bénéfice des plantes connues de nos grand-mères... D'où le nom Joséphine, à la fois élégant et venu d'un autre temps, le temps des secrets transmis... »

Un just 3 years, Eaux de Bonneval has built up a strong reputation in the Savoie market and beyond, thanks to its two original waters : Bonneval mineral water and Bonneval sparkling mineral water. On 15 February, Eaux de Bonneval launched Joséphine and Roche Claire. Joséphine is an extremely elegant sparkling water flavoured with botanical extracts. Like Roche Claire, Joséphine has a low mineral content, so that it interacts as little as possible with the selected aromas, to preserve their integrity.

Le BC7

COUP DE FOURCHETTE
BOURG-SAINT-AURICE

Un cadre reposant, une vue majestueuse, et des pépites locales dans l'assiette... Bienvenue au BC7, le camp de base de l'été pour un moment de détente et de gourmandise. Nous avons testé la soirée BBQ du jeudi !

C'est sur la grande terrasse avec vue dégagée sur les montagnes que nous nous installons, pour savourer un cocktail ou une bière de la brasserie locale du Petit-Saint-Bernard, accompagnés d'une planche de fromages locaux et de saucisson d'Aime. Une façon très agréable de profiter des derniers rayons du soleil.

Chaque jeudi, c'est soirée BBQ Chill & Grill. Un délicieux fumet chatouille nos narines. La formule à 30€ est vraiment LE bon plan de l'été : buffet d'entrées avec la savoureuse focaccia jambon-crème de truffes ; trio de viandes (brochette de bœuf, blanc de volaille mariné, poitrine de cochon) grillées au brasero ou fumées dans le barbecue ; desserts à volonté dont un délicieux tiramisu léger à essayer.

Les autres jours, la carte réserve de belles surprises réalisées à partir de produits frais (à 95%). Les pizzas généreuses sont confectionnées à partir d'une pâte issue d'un assemblage de farines bio selon la tradition italienne. Les produits régionaux sont à l'honneur : fromages de la coopérative de Bourg-Saint-Maurice pour les spécialités savoyardes, Glaces des Alpes, viandes de bouchers locaux... Laissez-vous tenter par le Burger BC7 à la tomme de Savoie, le gaspacho de légumes de saison grillés ou le tartare de truite aux agrumes, parfaitement rafraîchissant. (C.L.)



🇬🇧 Welcome to BC7, the summer base camp for a moment of relaxation and a culinary break. Don't miss the barbecue Chill & Grill evening with dessert buffet for 30€ per person on Thursdays, and dinner accompanied by live music on Fridays. The menu is full of surprises, made mainly from fresh produce and regional products : pizzas, Savoyard specialities, burgers, vegetable gazpacho, trout tartare, etc.

◆ Restaurant de l'Hôtel Base Camp Lodge Quartier des Alpains, à Bourg-Saint-Maurice BBQ les jeudis, Concert les vendredis +33 (0)4 79 10 33 30 • hotel-basecamploodge.com

PEISEY-VALLANDRY Le Comptoir Savoyard

L'épicerie fine est remplie de produits locaux et artisanaux, de thés, vins, biscuits, fromages et charcuteries, que l'on retrouve du côté de la restauration, avec une cuisine simple et délicate. Les recettes évoluent chaque semaine, comme la salade, la tartine du jour ou la gaufre salée.

♥ La grande terrasse calme et fleurie



Ouvert tous les jours • Service de 7h30 à 19h30
+33 (0)4 79 22 04 55

AIME

La Pizza que j'Aime

Dans la rue piétonne d'Aime, il flotte un petit air d'Italie. Marie-Pierre nous sert son sourire et ses délicieuses pizzas maison sur un plateau. Et comme elle le dit si bien, l'important est de garnir ses mets généreux avec de bons produits locaux. Gardons une place pour les desserts tout aussi maison... Viva la Dolce Vita !

♥ Le distributeur de pizzas 24h/24h



109 Grande Rue, à Aime
Ouvert de 8h à 17h tous les jours
(sauf dimanche et lundi)
Ouvert le jeudi soir • +33 (0)4 79 01 06 93



AIME
Coopérative laitière

Pour des vacances au bon goût de la montagne ou pour se faire plaisir en famille ou entre amis en rentrant du travail, la halte gourmande à la coopérative d'Aime est incontournable. Située sur la route centrale d'Aime, pas de détour à faire pour déguster beaufort, fromages fermiers locaux, fromages AOP IGP savoyards et autres spécialités locales. Et le beaufort se consomme en toutes occasions : au couteau ou dans un sandwich pour une rando gourmande, en cubes ou en brochettes à l'apéro, fondu dans vos plats, il peut même être emporté sous vide pour un cadeau souvenir qui fera toujours plaisir.

♥ 2 distributeurs libre-service devant le magasin et la gare d'Aime (commande de produits du magasin à retirer à toute heure, commander 24h à l'avance)



669 avenue de Tarentaise
Commandes : +33 (0)4 79 55 61 68
magasin@jaimelbeaufort.fr
Hors-saison : du lundi au samedi
(8h30-12h / 14h30-19h)

En saison d'été: ouvert 7j/7 (8h30-12h/14h30-19h,
sauf dimanche 8h30-12h uniquement)
Livraison réfrigérée : jaimelbeaufort.fr

BELLE PLAGNE
La Face Nord

Bienvenue au temple des saveurs et de la chaleur humaine. Bab et Bibi nous servent une cuisine maison réunissant les indispensables des spécialités savoyardes mais aussi des clins d'oeil cosmopolites comme le tajine de poulet marocain, le sauté de boeuf façon wok sauce asiatique, ou encore le tomahawk de veau, la pluma ibérique, les poke bowls, côte boeuf.....La Pierra menta située juste face, vous servira des hamburgers à consommer sur place ou à emporter.

Comme chaque été, nous tenons à disposition un relais vélo pour recharger les batterie

♥ Pluma de porc ibérique



Face à la télécabine Roche de Mio
Ouvert 7j/7 de 9h à 2h
restaurant-lafacenord.com
+33(0)4 79 09 01 73

RAFTING X HYDROSPEED

BASE DE LOISIRS DU GOTHARD



+33 (0)6 74 76 42 34 WWW.REVEDEAU-RAFTING.COM



ESCALADE

REVEDEBLOGS.COM

SALLE DE BLOCS INDOOR

AIME 7J/7

ZONE D'ACTIVITÉ
DERRIÈRE LECLERC

+33 (0)4 79 41 55 21



ÉTÉ 2024 ✦



✦ #ARC1950

CET ÉTÉ DÉCOMPRESSEZ

l'esprit léger



✦ EXPÉRIENCE UNIQUE

©AndyParant - ARC1950

Bienvenue au village ARC 1950 :

Des vacances 100% déconnectées sous le signe de la détente !

Au programme de votre séjour : un dépaysement total dans un cadre exceptionnel, des moments hors du temps propices à la relaxation et des instants privilégiés en famille ou entre amis.

✦ PISCINES

✦ SPA & MASSAGES

✦ PARCOURS SANTÉ

✦ RANDONNÉES

arc1950.com

[@arc1950](https://www.instagram.com/arc1950)